

LITERATURBERICHT

(Für 1937/38)

Mit grundsätzlicher Beschränkung auf den außereuropäischen Orient unter Beihilfe von Prof. Dr. G. Deeters-Bonn für die georgische, von P. V. Inglisian-Wien für die armenische und von Prof. Dr. G. Graf-Donauwörth für die christlich-arabische Literatur bearbeitet von Prof. Dr. W. Heffening-Bonn.

Da mir und meinen Mitarbeitern infolge der erhöhten Schwierigkeiten bei Erlangung der ausländischen Literatur zahlreiche ausländische selbständige Werke wie auch Zeitschriftenaufsätze unzugänglich blieben, mußte ich mich oft auf eine einfache Titelführung beschränken (in den Anmerkungen durch * kenntlich gemacht). Die armenische Literatur des Jahres 1937 wurde nachgeholt.

Die armenischen und georgischen Namen werden möglichst nach der bei den Preußischen Bibliotheken üblichen Transkription umschrieben. — Der OC steht in einem Tauschverhältnis mit folgenden Zeitschriften: BNgJb, BZ, M, MUB, RB, RHE, RSO, ZNtW.

Es wird gebeten, Aufsätze, die in Sammelwerken (vor allem in Festschriften) sowie in weniger verbreiteten und in solchen Zeitschriften erscheinen, die nur ausnahmsweise den christlichen Orient berühren, in einem Separatabzug mit Angabe des Titels sowie der Band-, Jahres- und Seitenzahl der betreffenden Zeitschrift oder Publikation an Prof. Dr. Heffening, Bonn, Beethovenstr. 6, freundlichst zu senden. Den Kollegen, welche die Freundlichkeit hatten, meinen Bericht durch Zusendung eines Separatabzuges zu unterstützen, möchte ich auf diesem Wege meinen verbindlichsten Dank aussprechen, da es mir leider unmöglich ist, jedem einzelnen persönlich zu danken.

Römische Ziffern bedeuten den Band, arabische nach einem Schrägstrich das Heft, arabische vor römischen Ziffern die Serie.

AB = Analecta Bollandiana. — AJSLL = American Journal of Semitic languages and literature. — BNgJb = Byzantinisch-Neugriechische Jahrbücher. — BSAC = Bulletin de la Société de l'archéologie Copte (Kairo). — BZ = Byzantinische Zeitschrift. — CO = Der christliche Orient (München). — CRSAI = Comptes Rendus des Séances de l'Acad. des Inscriptions et Belles Lettres. — CSCO = Corpus scriptorum christianorum orientalium. — EEBS = Ἐπετηρίς ἐταιρείας τῶν βυζαντινῶν σπουδῶν. — EL = Ephemerides liturgicae. — EO = Echos d'Orient. — Georg. = Georgica. — HA = Handes Amsorya. — HL = Das Heilige Land. — JAOS = Journal of the American Oriental Society. — JBL = Journal of biblical literature. — JRAS = Journal of the Royal Asiatic Society. — JTS = The Journal of Theological Studies. — LM = Le Muséon. — M = al-Machriq. — Man. = al-Manāra. — Mas. = al-Masarra. — MBS = al-Mağalla al-Baṭrijarkīja as-Surjānīja (Jerusalem: Syr. Markuskloster). — MDIÄgAk. = Mitteilungen des Deutschen Instituts für ägyptische Altertumskunde in Kairo. — NS = Νέα Σιών. — O = Orientalia (Rom). — OCP = Orientalia Christiana Periodica. — PEF = Palestine Exploration Quarterly. — QDAP = The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine. — RAC = Rivista di archeologia cristiana. — RB = Revue biblique. — RP = Revue Patriarcale. — RSO = Rivista degli studi orientali. — Th = Θεολογία. — ZÄgSAk. = Zeitschrift f. ägyptische Sprache u. Altertumskunde. — ZDMG = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. — ZDPV = Zeitschrift des deutschen Palästina-Vereins. — ZNtW = Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche.

Autorenverzeichnis zum Literaturbericht.

(Die Zahlen verweisen auf die Anmerkungen.)

- 'Abd al-Masīh s. Yassa.
 Abel, F. M. 54.
 Abramowski, R. 1.
 Abuladze, Il. 219.
 Adjarian, H. 227.
 Adonç (Adontz), N. 226, 235, 248.
 Akinean, N. 228, 231–33, 242–44, 249, 251, 252.
 Allberry, C. R. C. 113, 114.
 Alt, A. 71, 72.
Anonym 84, 132.
 Antolin, T. 273.
 Antoniadès, E. 19.
 Assemani, Ph. 210.
 Attwater, D. 7, 11.
 Avalishvili, Z. 263.
 'Awād, K. H. 102, 141.
 Bagatti, B. 272, 293.
 Bakker, A. H. A. 148.
 Bakoš, J. 171.
 Bakuran 62.
 Baldi, D. 272.
 Baltrusaitis, J. 284.
 Bănăţeanu, Vl. 220.
 Baramki, J. 307.
 Barison, P. 99.
 Bissing, F. W. von 294.
 Black, M. 139.
 Boulos s. Tawfik.
 Boustany s. al-Bustānī.
 Bréhier, L. 4, 45, 265.
 Brinktrine, J. 17.
 Brockelmann, C. 140.
 Brooks, E. W. 162.
 Buberl, P. 43.
 Buckel, A. 16.
 Burmester, O. H. E. 186, 191, 196, 207.
 al-Bustānī, F. E. 59.
 Cadman, E. C. 234.
 Carali, P. s. Qarālī.
 Casey, R. P. 108.
 Cash, W. W. 104.
 Chabot, J. B. 167.
 Chaîne, M. 187.
 Codrington, H. W. 129, 206.
 Colwell, E. C. 238.
 Connolly, R. H. 34a, 37.
 Conti Rossini, C. 58, 214–17, 282.
 Cramer, M. 134, 135.
 Creed, J. M. 34.
 Cuendet, G. 229.
 Dabbert, H. 281.
 Dahane, D. 128.
 Darblade, J. B. 120.
 Dashian s. Tašean.
 Deeters, G. 255.
 Dei Sabelli, L. 64.
 Deichmann, F. W. 280, 286, 287.
 Diamantopulos, A. N. 95.
 Dimand, M. S. 300.
 Dočkal, C. 83, 85.
 Dondua, K. D. 261.
 Dörr, F. 110.
 Drower, E. S. 117, 118.
 Du Mesnil du Buisson 304.
 Dumézil, G. 221–24.
 Duvignau 49.
 Dyobuniotes, K. 131.
 Écochard, M. 275.
 Elfers, H. 36.
 Engberding, H. 213.
 Essabalean, P. 158.
 Eustratiades, S. 20–22.
 Finn, E. A. 271.
 Fliche, A. 4.
 Frankenberg, W. 150.
 Frere, W. H. 15.
 Friz, K. 9, 81.
 Furlani, G. 169, 170.
 Garstin, W. A. 87.
 Gauer, B. 291.
 Ghedini, G. 67.
 Ginneken, J. van 254.
 Gogebashvili, J. 264.
 Grabar, A. 41.
 Graf, G. 298.
 Grapow, H. 178.
 Gravit, F. W. 2.
 Grébaut, S. 212.
 Griffing, R. P. 299.
 Groot, J. de 51.
 Grossouw, W. 182.
 Groterjahn, B. 197.
 Gvazava, G. 259.
 Haçouni (Hatzouni), W. 241.
 Hamel, A. 35.
 Hammersberger, L. 105.
 Hanssens, J. M. 124.
 Harfuš, I. 80.
 Harvey, W. und J. H. 269.
 Hatzouni s. Haçouni.
 Hausherr, I. 109, 152.
 Heintze, G. 282a.
 Herman, E. 122.
 Hermann, Th. 247.
 Hirschberg, I. W. 137.
 Höeg, C. 27, 28.
 Hofmann, G. 97.
 Howsēphean (Hovsephian), G. 305.
 Ignatius Ephream I. 78, 157, 163, 209.
 Ingorokva, P. 261.
 Jackson, A. V. W. 115, 116.
 Javakhishvili, I. 258.
 Jellouschek, C. J. 52.
 Jerphanion, G. de 40, 44, 125, 303.
 Joranson, E. 47.
 Kamil, M. 218.
 Karapiperes, M. K. 73.
 Karst, J. 121, 308.
 Kayser, H. 107.
 Kemmer, A. 111.
 Kitschelt, L. 42.
 Korolevskij, C. 119.
 Krencker, D. 276.
 Krüger, P. 101.
 Kvinitadze, G. 262.

- Lacombe, J. 10.
 Lagier 6.
 Lambert, A. 46.
 Lamm, C. J. 302.
 Lassus, J. 277.
 Laurent, V. 65.
 Lauriotes, E. K. 23.
 Lebon, J. 38, 93, 156.
 Lefort, L. Th. 180, 185.
 Leonidze, G. 260.
 Leroy, M. 250.
 Levin, B. 204.
 Lichtenstein, E. 126.
 Liebesny, H. 199.
 Lietzmann, H. 5.
 Lohmeyer, E. 13.
 Lyonnet, S. 236, 237.

 Makhoul, N. 266.
 Marlean, G. 66.
 Martin, V. 4.
 Masqūnī (Mesqouni), J. J. 145.
 Mas'ūd, G. 154, 161.
 Medawer s. Mudawwir.
 Meillet, A. 225.
 Menasce, P. de 165.
 Mesqouni s. Masqūnī.
 Messina, G. 164.
 Michl, J. 106.
 Mina s. Togo.
 Mioni, E. 127.
 Molitor, J. 239.
 Monneret de Villard, U. 63a, 288, 289.
 Mosgofian, J. G. 253.
 Moss, C. 153.
 Mrlean, G. 66.
 Mudawwir (Medawer), K. 24.
 Munier, H. 68.
 Muyser, J. 133.

 Naşrullāh, J. 208.
 Nersessian, S. Der 296.
 Nikitin, B. 3.
 Noyé, F. 285.

 O'Leary, de Lacy 69.
 Olinder, G. 155.
 Oskian, H. 230.
 Oudenrijn, M. van den 103, 240.
 Overdiep, G. S. 51.
 Owen, E. C. E. 123.

 Papadopoulos, Chr. 74—76.
 Pascal, A. 86.
 Peeters, P. 39, 160.
 Peradze, G. 100, 257.
 Peters, C. 146, 147, 172.
 Pfister, R. 301.
 Phillips, C. A. 148.
 Pigoulewski, N. 144.
 Plooi, D. 148.
 Prévost, L. 53.
 Puttrich-Reignard, O. 274.

 Qarālī, B. 55, 60, 79, 211.

 Rehm, B. 151.
 Reich, N. J. 193.
 Rice, T. 295.
 Romanoff, P. 50.
 Rosenkranz, G. 89.
 Rücker, A. 130.

 Saeki, P. Y. 88.
 Sahaghian, I. 61.
 Šā'ig, S. 77.
 Šā'ig, Maximus, 205.
 Šaiḥō, B. 166.
 Salaville, S. 14, 26.
 Saller, S. 268.
 Sarkis, J. 56.
 Sarouhan, A. 92.
 Sbath, P. 203.
 Schiller, A. A. 198.
 Schmidt, C. 135.
 Schneider, A. M. 267, 274.
 Schneider, 6, 18.
 Schnitzler, Th. 96.
 Schwartz, E. 94.
 Seth, M. J. 63.
 Seston, W. 292.
 Simon, J. 173, 190, 202.

 Simsar, M. A. 31.
 Sobhy, G. 174.
 Sophronios s. Eustratiades.
 Spitaler, A. 142.
 Spuler, B. 82.
 Srabean, M. 136.
 Stegemann, V. 201.
 Strothmann, R. 8.
 Suter, R. 90.

 Takaichvili (Taqaishvili), E. 283, 297, 306.
 Tarchnišvili, M. 256.
 Tašcan (Dashian), J. 57.
 Tawfik Boulos 279.
 Taylor, W. R. 91.
 Thorgomean, W. 245, 246.
 Till, W. 175, 179, 181, 183, 184, 199, 200.
 Tillyard, H. J. W. 29, 30.
 Timotheos 70.
 Todesco, V. 149.
 Togo Mina 194.
 Tyciak, J. 25.

 Unnik, W. C. van 159.

 Vaccari, A. 149.
 Vattasso, M. 149.
 Vaux, R. de 290.
 Vergote, J. 189.
 Vincent, P. 270.
 Vokes, F. E. 33.
 Volterra, E. 138.
 Vosté, I. 143, 168.
 Vycichl, W. 176.

 Watzinger, C. 278.
 Wiesmann, H. 188.
 Worrell, W. H. 177.

 Yassā 'Abd al-Masīḥ 192, 195.

 Zajāt (Zayat), H. 12, 98.
 Zimolong, B. 48.
 Zuntz, G. 28.
 Zwaan, J. de 32.

I. Allgemeines

(Auf mehrere Gebiete sich erstreckende oder auch den europäischen christlichen Orient bzw. griechisches Schrifttum betreffende Publikationen.)

a: BIBLIOGRAPHIE UND GESCHICHTE DER STUDIEN: Unter dem Titel „Das Schicksal der Ostkirche“ sichtet R. Abramowski¹ das Schrifttum der letzten zwei Jahrzehnte über das Orientchristentum. „Peirese et les études coptes en France au 17^e siècle“ behandelt F. W. Gravit², während B. Nikitin³ „Life and work of Y. N. Marr“ schildert.

b: GESCHICHTE UND REALIEN: *a) Geschichte:* Im fünften Bande der umfangreichen von A. Fliche und V. Martin herausgegebenen „Histoire de l'église“ behandelt L. Bréhier⁴ den Zeitraum von 590 bis zum 6. allgemeinen Konzil, während H. Lietzmann⁵ seine „Geschichte der alten Kirche“ mit einem dritten Bande „Die Reichskirche bis zum Tode Julians“ fortsetzt. Über „L'Orient chrétien des apôtres jusqu'à Photius 33—850“ schreibt Lagier⁶. D. Attwater⁷ veröffentlicht ein Büchlein „The eastern branches of the Catholic Church. Six studies on the oriental rites“. Einen Bericht über die Oxforder Weltkirchenkonferenz 1937, soweit sie sich mit den Orientchristen beschäftigte, liefert R. Strothmann⁸ „Der Orient und seine Kirchen in ökumenischer Sicht“. Eine Übersicht über die rechtliche Lage der „Christlichen Minderheiten im vorderen Orient“ d. h. in den Gebieten des ehemaligen osmanischen Reiches bietet K. Friz⁹, während sich die „Chronique des églises orientales“ von J. Lacombe¹⁰ diesmal nur mit der „Église d'Éthiopie“ beschäftigt. Schließlich hat D. Attwater¹¹ noch „The golden book of eastern saints“ veröffentlicht und H. Zaijāt¹² „Notices et extraits de manuscrits arabes“ geliefert, in denen er folgende hier interessierende Dinge behandelt: 1. Was bei den Melkiten in Aleppo im 17. Jahrh. als verboten und sündhaft galt (z. B. Opium, eine Reihe von Spielen usw.); 2. über das Johannes-Kloster bei Damaskus; 3. über das Johannes-Kloster (Dair Mar Hannā) in Ägypten; 4. Christliche Märtyrer zur Zeit des Islam; 5. einige Anathematisierungsformeln aus gestifteten christlichen Handschriften.

β) Liturgie: Seinen Forschungsbericht über das „Urchristliche Abendmahl“ führt E. Lohmeyer¹³ zu Ende. „An introduction to the study of eastern liturgies“ veröffentlicht S. Salaville¹⁴, während W. H. Frere¹⁵ eine liturgiegeschichtliche Studie über „The Anaphora or great eucharistic prayer“ schreibt. Eine umfassende, leider sich aber nur auf Übersetzungen (außer den griechischen Texten) stützende Untersuchung über „Die Gottesbezeichnungen in den Liturgien der Ostkirche“ bietet Albanus Buckel¹⁶ als ersten Teil einer größeren Arbeit über die Gottesbezeichnungen in den Liturgien. Über Geschichte und Deutung „Eines auffallenden Brauches der byzantinischen Meßliturgie. Zum Ritus des Zeon“ handelt J. Brinktrine¹⁷. In seinen „Studien zum Ursprung liturgischer

¹ Theolog. Rundschau X, 99/132. ² BSAC IV, 1/21. ³ Georg. IV, 278/86.
⁴ Paris 1938 (576). ⁵ Berlin 1938 (VIII, 345). ⁶ *Paris 1938 (XXV, 472). ⁷ *London 1938 (121). ⁸ Theolog. Blätter XVII, 227/42. ⁹ Kyrios III, 208/23. ¹⁰ EO XXXVII, 179/83. ¹¹ *London 1938 (166). ¹² M. XXXVI, 18/70, 459/71 (arab.).
¹³ Theolog. Rundschau X, 81/99. ¹⁴ *London 1938 (XIV, 226). ¹⁵ *London 1938 (VIII, 212). ¹⁶ Würzburg 1938 (XIV, 138). ¹⁷ Theologie u. Glaube XXIX, 637/43.

Einzelheiten östlicher Liturgien“ untersucht K. Schneider¹⁸ auf Grund patristischer, archäologischer und liturgischer Quellen die Entstehung des Gebrauchs der Θυμιάματα; danach ist dieser von den ältesten Kirchenvätern bekämpfte Brauch unter gnostischem und vielleicht auch unter manichäischem Einfluß in der Kirche üblich geworden; während er im 5. Jahrh. in Rom noch nicht zugelassen war, kennt ihn die Ostkirche bereits zur Zeit des Konzils von Chalcedon; in Ägypten ist er seit alter Zeit bekannt und dürfte hier wohl die Übernahme eines altägyptischen Brauches sein; für Jerusalem wird er durch die Peregrinatio Silviae und für Byzanz seit dem 6. Jahrh. bezeugt. E. Antoniadēs¹⁹ handelt „Περὶ τῶν ἐν ταῖς ἱεραῖς ἡμῶν ἀκολουθίαις τοῦ ἑσπερινοῦ καὶ τοῦ ὁρθρου εὐχῶν“, Sophronios Eustratiades über „Ἡ ἀκολουθία τοῦ Μεγάλου Σαββάτου καὶ τὰ Μεγαλυνάρια τοῦ Ἐπιταφίου“²⁰ und über „Τὸ ἑορτολόγιον τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας ἐξ ἀπόψεως ἡμερολογιακῆς“²¹ sowie über die liturgische Dichtung des „Θεοφάνης ὁ Γραπτός“²² (vgl. vorigen Bericht Nr. 29), während E. K. Lauriotes²³ seinen Aufsatz „Αἱ πρὸς ἀναθεώρησιν τῶν ἐκκλησιαστικῶν βιβλίων γενόμεναι ἀπόπειραι ἐν τῇ Ὁρθοδόξῳ Ἀνατολικῇ Ἐκκλησίᾳ“ fortsetzt. Mit dem Problem der „Revision der liturgischen Bücher“ des byzantinischen Ritus befaßt sich K. Mudawwir²⁴, ohne aber etwas Neues oder auch nur Vollständiges zu bringen. — Über die „Liturgie als Quelle östlicher Frömmigkeit“ schreibt J. Tyciak²⁵ ein ansprechendes Büchlein, während S. Salaville²⁶ unter dem Titel „Christus in Orientalium pietate“ einen Aufsatz über die östliche Frömmigkeit gegenüber der Menschheit Christi im liturgischen Leben und in der byzantinischen Kunst beginnt.

γ) *Liturgische Musik*: Die photographischen Wiedergaben der byzantinischen liturgischen Bücher wurden fortgesetzt: so veröffentlicht Carsten Höeg²⁷ das „Hirmologium Athoum. Codex monasterii Hiberorum 470 phototypice depictus“ und zusammen mit Günther Zuntz²⁸ ein erstes Heft des „Prophetologium“ mit den „Lectiones Nativitatis et Epiphaniae“. Die Übertragung in moderne Notenschrift setzte H. J. W. Tillyard²⁹ fort mit „The hymns of the Sticherarium for November“, während derselbe in dem Aufsatz „Byzantine neumes: The Coislin Notation“³⁰ zwei weitere Regeln für die Entzifferung der frühbyzantinischen Notenschrift aufstellt.

ε: LITERATUR: α) *Handschriftenkunde*: Der Katalog „Oriental Manuscripts of the John Frederick Lewis Collection in the Free Library of Philadelphia“ von Muhammed Ahmed Simsar³¹ enthält auch armenische (11), koptische (1), äthiopische (13) und syrische (2) Handschriften, meist Evangelien und liturgische Bücher; leider sind sie jedoch völlig unzureichend beschrieben.

β) *Literaturgeschichte*: In einem Artikel „John write in Aramaic“ stimmt J. de Zwaan³² Torrey's These zu. Über „The riddle of the Didache. Fact or

¹⁸ Kyrios III, 149/90. ¹⁹ BN^gJb XIII, 245/80. ²⁰ NS XXXII, 16/23, 145/52, 209/26, 273/88, 337/53, 465/80, 529/45, 593/608, 657/73. ²¹ Th XV, 5/112. ²² NS XXXII, 60/7, 81/96, 187/95, 252/9, 401/8, 569/79. ²³ ebenda, 153/61, 227/35, 315/24, 354/61, 453/61, 481/8, 546/53, 609/15, 674/81. ²⁴ Mas. XXIV, 129/39, 273/82 (arab.). ²⁵ Freiburg 1937 (VII, 148) = Ecclesia orans 20. ²⁶ EL LII, 221/36. ²⁷ Kopenhagen 1938 (27, Taf. 150) = Monumenta musicae byzantinae 2. ²⁸ *Kopenhagen 1938 (96) = Monumenta musicae byzantinae, Lectionaria 1. ²⁹ *Kopenhagen 1938 (20, 177) = Monumenta musicae byzantinae transcripta 2. ³⁰ BZ XXXVII, 345/58. ³¹ Philadelphia 1937 (XIX, 248). ³² JBL LVII, 155/71.

fiction, heresy or Catholicism?“ schreibt F. E. Vokes³³, während J. M. Creed³⁴ zu den bisherigen Ergebnissen der „Didache“-Forschung kritisch Stellung nimmt und R. H. Connolly^{34a} die Interpolationsthese von „Canon Streeter on the Didache“ I, 3b—II, 1 zurückweist. Ebenso sind wieder einige Schriften zu Hippolyts Kirchenordnung zu verzeichnen; so behandelt A. Hamel³⁵, „Über das kirchenrechtliche Schrifttum Hippolyts“, das Problem der Kirchenordnung in seiner heutigen Sicht. Hippolyts Autorschaft will Heinrich Elfers³⁶ in seinem Buche „Die Kirchenordnung Hippolyts von Rom. Neue Untersuchungen unter besonderer Berücksichtigung des Buches von R. Lorentz, De Egyptische kerkordening en Hipp.“ erneut sicherstellen; auch für die östlichen Elemente der Kirchenordnung weist der Verfasser Übereinstimmungen mit sonstigen Schriften Hippolyts nach, so daß von einer späteren Interpolation der Stücke mit östlichem Gepräge keine Rede sein kann. Ebenfalls um die Autorschaft Hippolyts darzutun, führt R. H. Connolly³⁷ eine eingehende Untersuchung durch über Sprache und Inhalt des „Eucharistic prayer of Hippolytus“. Auf Grund der syrischen Überlieferung, besonders der Hss.-Bruchstücke Brit. Mus. Add. 17201 führt J. Lebon³⁸ den Nachweis, daß „Le Pseudo-Basile (*Adv. Eunom.*, IV—V) est bien Didyme d'Alexandrie“ und daß es sich bei den beiden Büchern um einen einzigen λόγος τῶν κατ' Εὐνομίου συλλογισμῶν handelt. „La légende de S. Orentius et de ses six frères martyrs“ untersucht P. Peeters³⁹ in der griechischen, armenischen und georgischen Überlieferung.

d: DENKMÄLER: Unter dem Titel „La voix des monuments. Études d'archéologie. Nouvelle Série“ gibt G. de Jerphanion⁴⁰ eine weitere Sammlung seiner Zeitschriftenaufsätze heraus. Eine ausgezeichnete Auswahl byzantinischer Kunstdenkmäler des 5. bis 14. Jahrh.s bietet André Grabar⁴¹ „L'art byzantin“, wobei selbst die neuesten Funde wie die Mosaiken in der Hagia Sophia berücksichtigt werden. „Die frühchristliche Basilika als Darstellung des himmlischen Jerusalem“ behandelt Lothar Kitzschelt⁴²; danach verkörpert die Fassade und ihre Anbauten das Stadttor, das Längsschiff die Hallenstraße, der Chorbogen den Triumphbogen und das Presbyterium den Thronsaal. In einer kritischen Untersuchung der ikonographischen Einzelheiten behandelt P. Buberl⁴³ „Das Problem der Wiener Genesis“ und kommt zu dem Schlusse, daß die Handschrift in Antiochia Ende des 6. Jahrh.s illustriert wurde. Auch die orientalische Kunst berücksichtigt G. de Jerphanion⁴⁴ in seinem Aufsatz „L'image de Jesus Christ dans l'art chrétien“. L. Bréhier⁴⁵ bietet unter dem Titel „L'iconographie impériale à Byzance“ eine zustimmende, aber auch die Schattenseiten herausstellende Besprechung des Buches von Grabar (vgl. Bericht für 1935/36 Nr. 48).

³³ *London 1938 (222). ³⁴ JTS XXXIX, 370/87. ^{34a} JTS XXXVIII, 364/79. ³⁵ ZNtW XXXVII, 238/50. ³⁶ Paderborn 1938 (XIX, 342). ³⁷ JTS XXXIX, 350/69. ³⁸ LM L, 61/83. ³⁹ AB LVI, 241/64. ⁴⁰ *Rom 1938 (VII, 331). ⁴¹ *Paris 1938 (17, Taf. 86). ⁴² München 1938 (87) = Münchener Beiträge zur Kunstgeschichte 3. ⁴³ Jahrb. der kunsthistor. Sammlungen in Wien X, 9/58. ⁴⁴ *Nouvelle Revue théologique LXV, 257/83. ⁴⁵ Journal des savants 1937, S. 62/74.

II. Geschichte und Realien

a: ORTS- UND VÖLKERKUNDE: α) *Palästina*: 1. Pilgerberichte und Hl. Stätten: Für die schon früher angedeutete neue Datierung der Peregrinatio Silviae bringt A. Lambert⁴⁶ „L'itinerarium Egeriae vers 414—416“ jetzt die wesentlichen Beweispunkte, wobei er sich auch mit etwaigen Einwürfen auseinandersetzt und eine ausführlichere Darlegung ankündigt. Über „The Palestine pilgrimage of Henry the Lion“ handelt E. Joranson⁴⁷, während Bertrand Zimolong⁴⁸ das „Navis peregrinorum. Ein Pilgerverzeichnis aus Jerusalem von 1561—1695 mit Angaben über Pilger aus Deutschland, England, Frankreich, Italien und den Niederlanden“ herausgibt. Auf Grund der Forschungen von Vincent und Abel stellt Duvignau⁴⁹ „Emmaüs. Le site, le mystère“ dar.

2. Sonstiges. Reisebeschreibungen: Ein „Onomasticon of Palestine. A new method in post-biblical topography“ veröffentlicht P. Romanoff⁵⁰. „Een pelgrimagie naar den Sinai, anno 1217“ edieren J. de Groot und G. S. Overdiep⁵¹, während Karl Joh. Jellouschek⁵² u. d. T. „Eine Sinaifahrt“ einen Bericht über die gemeinsam mit Joh. Gabriel im April 1937 unternommene Autoexpedition Jerusalem-Suez-St. Katharinen-Kloster vorlegt. Über Kloster und Heiligtümer auf dem Sinai handelt das Buch von L. Prévost⁵³ „Le Sinai hier ... aujourd'hui“. Die politische und wirtschaftliche Bedeutung der „Île de Jotabè“ als byzantinische Zollstation am Eingang des Golfes von 'Aqaba stellt F. M. Abel⁵⁴ erschöpfend dar, wobei er auch auf die Insel als Bischofssitz zu sprechen kommt.

β) *Syrien u. Mesopotamien*: In Fortführung seiner Publikationen über die Geschichte des Libanon veröffentlicht B. Qarālī⁵⁵ in einem Sonderheft „Il Libano nel 1643“ den Bericht des Dominikaners P. Tommaso Vitale da Monte Regale über seine im Auftrag der Propaganda gemachte Reise in Syrien. J. Sarkīs⁵⁶ erörtert die Frage nach der Lage „Der Stadt Bēt Raimā“ und sucht sie in der Gegend der Ruinen von Tello.

γ) *Armenien*: „Die westliche Grenze des alten Armenien: Armenia minor und Colophene (Sebasteia)“ untersucht J. Tašean⁵⁷ auf Grund der armenischen Geschichtsschreiber.

δ) *Abessinien*: C. Conti Rossini⁵⁸ schrieb über Ethnographie, Geschichte, Sprachen und Literaturen Äthiopiens das allgemein orientierende Buch „Etiopia e genti d'Etiopia“.

b: PROFANGESCHICHTE: α) *Syrien*: Über „Die Rolle der Christen bei der Aufrichtung der Omajjaden-Dynastie“ schreibt F. E. al-Bustānī⁵⁹, während B. Qarālī⁶⁰ in „Fakhr ad-Dīn II, prince du Liban, dans ses relations avec Ferdinand I^{er} et Cosme II, Grands-Ducs de Toscana, 1605—1621“ die angekündigte

⁴⁶ Revue Mabillon 3. Ser., XXVIII, 49/69.

Thompson. London 1938, S. 146/225. ⁴⁸ Köln 1938 (XV, 208) = Palästinahefte des

dtsh. Vereins v. Hl. Lande 12—14.

⁴⁹ *Paris 1937 (184). ⁵⁰ *New York 1937

(X, 90). ⁵¹ *Rotterdam 1936 (79).

⁵² *Wien 1938 (71) = Theolog. Studien d.

österreichischen Leogesellschaft 37.

⁵³ *Paris 1937.

⁵⁴ RB XLVII, 510/38.

⁵⁵ RP

X, Jan.-H. (arab.).

⁵⁶ Nağm X, 13/19, 49/53 (arab.).

⁵⁷ HA LI, 5/48, 242/74 (armen.).

⁵⁸ *Florenz 1937 (VII, 403).

⁵⁹ M XXXVI, 71/91 (arab.).

⁶⁰ RP XI, Januar-

März-H.; auch separat.: Ḥarīṣa 1938 (arab.).

Veröffentlichung von Dokumenten in arabischer Sprache nebst geschichtlicher Einleitung als Auszug aus seinem italienisch geschriebenen Hauptwerk bringt (vgl. Or. Chr. XXXIV, 276/78).

β) *Armenien*: Eine kurze „Armenische Geschichte“ veröffentlicht I. da Sahaghian⁶¹. Bakuran⁶² sucht in seinem Buche „Das armenische Cypren. Die armen. Kolonie und das Kloster zum Hl. Makar“ den Ursprung dieser Kolonie bereits vor dem 14. Jahrh. „Armenians in India from earliest times to present day“ behandelt M. J. Seth⁶³.

γ) *Nubien*: Ugo Monneret de Villard^{63a} behandelt in seiner gediegenen „Storia della Nubia cristiana“ umfassend die politische und kirchliche Geschichte und Verwaltung des christlichen nubischen Reiches von seiner Gründung bis zu seinem Untergang in der Mitte des 13. Jahrh.s.

δ) *Abessinien*: Seine „Storia di Abissinia“ setzt L. dei Sabelli⁶⁴ mit zwei weiteren Bänden fort.

e: *PERSONALGESCHICHTE*: Den „Alliances et filiation des premiers Taronites, princes arméniens médiatisés“ widmet V. Laurent⁶⁵ eine gediegene Studie. G. Msrlean⁶⁶ bringt „Geschichtliche Dokumente über Petram el-Ermeni“ in armenischer Übersetzung nach dem *Subh al-a'sā* des Qalqašandī.

d: *ALLGEMEINE KIRCHENGESCHICHTE*: α) *Altchristliche Epoche*: In einem Aufsatz „Paganesimo e cristianesimo nelle lettere papiracee greche dei primi secoli d. Cr.“ untersucht G. Ghedini⁶⁷ die Privatbriefe des 1. bis 8. Jahrh.s auf das Vorkommen religiöser Formeln und Äußerungen, die auf die Religion des Schreibers schließen lassen; er stellt dabei in Tabellenform fest, daß die ersten sicher christlichen Briefe aus dem 2. Jahrh. und die letzten sicher heidnischen Briefe aus dem 4. Jahrh. stammen. „Le christianisme à Philae“ behandelt H. Munier⁶⁸; er weist bereits für den Anfang des 4. Jahrh.s das Bestehen einer kleinen christlichen Gemeinde unter einem Bischof nach und zeigt, daß das Heidentum Ende des 6. Jahrh.s nach Ausweis der Inschriften dort vollständig verschwunden war. Unter dem gleichen Gesichtspunkte der Ausbreitung des Christentums in Ägypten verfolgt de Lacy O'Leary⁶⁹ „The destruction of temples in Egypt“. — Über „Οἱ πρῶτοι ἐπίσκοποι τῶν ἱεροσολύμων“, nämlich der ersten drei Jahrhunderte, handelt Timotheos⁷⁰. A. Alt schreibt über „Bischofskirche und Mönchskirche im nördlichen Ost-Jordanlande“⁷¹; nach einem Überblick über die dortigen Bistümer des 6. Jahrh.s stellt er die Ausdehnung der monophysitischen Kirche dar, die ihre Hauptstütze in den Klöstern hatte, und zwar auf Grund eines syrisch erhaltenen Schreibens der monophysitischen Klostervorsteher der Hyparchie Arabia aus der Zeit um 570; er sucht über Nöldekes Deutungen hinauszukommen und gelangt zu dem Schlusse, daß die Monophysiten sich noch nicht des ganzen Gebietes bemächtigt hatten, sondern wesentlich auf dem Lande saßen, während die Städte noch zur Reichskirche gehörten. In einem anschließenden Aufsatz „Weiteres zur Kirchengeschichte“

⁶¹ *Venedig 1937 (182) (armen.). ⁶² Antilias 1936 (XVI, 271) (armen.). ⁶³ *London 1937 (XX, 629). ^{63a} Rom 1938 (250) = *Orientalia Christiana Analecta* 118.

⁶⁴ *Rom 1938 (439; 346). ⁶⁵ EO XXXVII, 127/35. ⁶⁶ Sion XI, 153/5, 184/6, 287/9 (armen.). ⁶⁷ Atti del IV congresso internaz. di papirologia. Mailand 1936, S. 333/50.

⁶⁸ BSAC IV, 37/49. ⁶⁹ ebenda, 51/7. ⁷⁰ NS XXXII, 260/4, 289/99.

⁷¹ Palästina-Jahrbuch XXXIII, 89/111.

schichte des nördlichen Ost-Jordanlandes⁷² untersucht derselbe das eben genannte Schreiben hinsichtlich der Organisation der monophysitischen Kirche und verfolgt die Geschicke dieses Gebietes bis in die islamische Zeit hinein; danach gab es dort Ende des 6. Jahrh.s einen Bischof, Theodorus von Bostra, während die ganze Seelsorge in der Hauptsache in den Händen der Mönche lag.

β) *Die morgenländische Orthodoxie*: Über „Ο ἱστορικὸς χαρακτήρ καὶ ἡ ἰδιότης τοῦ Πατριαρχείου Ἱεροσολύμων“, fortgesetzt unter dem Titel „Ο Ἑλληνορθόδοξος χαρακτήρ τοῦ πατριαρχείου Ἱεροσολύμων διὰ μέσου τῶν αἰώνων“ schreibt M. K. Karapiperes⁷³. Chr. Papadopoulos behandelt „Ἡ ἐκκλησία Ἀντιοχείας ἐπὶ τῆς κυριαρχίας τῶν Σελτζουκιδῶν καὶ τῶν Φράγκων ἐν Συρίᾳ“⁷⁴, „Ο πατριάρχης Ἀντιοχείας Ἰωάννης Ε΄ Ὁξείτης (1089—1100)“⁷⁵ sowie „Ἡ κατάσταση τῆς ὀρθοδόξου ἐκκλησίας Ἀντιοχείας κατὰ τὸν ΙΔ΄ καὶ ΙΕ΄ αἰ.“⁷⁶.

γ) *Die syrischen Sonderkirchen*: S. Šā'ig⁷⁷ sammelt Beiträge zur Verehrung des „Hl. Sergius bei den christlichen Arabern“, die zu seinen Ehren Kirchen und Klöster erbauten. „Ausgewählte Stücke aus der Geschichte der syrischen (d. i. jakobitischen) Diözesen“ des 18. Jahrh.s bietet Ignatius Ephraem I.⁷⁸, während B. Qarālī⁷⁹ „Das Martyrium des Ibrāhīm Amāra in Damaskus im J. 1840“ behandelt. I. Harfūs⁸⁰ führt seine wertvolle Sammlung biographischer Nachrichten über die „Schüler des römischen maronitischen Kollegs“ zu Ende. K. Friz⁸¹ bringt einen kurzen Überblick über die heutige Lage der „Maronitischen Kirche“. In einem lehrreichen Aufsatz „Die Mongolen und das Christentum. Die letzte Blütezeit der morgenländischen Kirchen“ behandelt B. Spuler⁸² die damalige günstige Lage der Christen. Eine kurze „Historia ecclesiae Chaldaeorum seu Persarum“ schreibt C. Dočkal⁸³, während ein Anonymus eine „Statistique des catholiques de rite chaldéen du patriarcat de Babylone“⁸⁴ veröffentlicht (140720 Gläubige, 163 Priester, 98 Kirchen). Einen kurzen Abriß der „Historia ecclesiae Indarum“ bietet C. Dočkal⁸⁵, während Anton Pascal⁸⁶ eine Studie über „Die lateinischen und syrischen Hierarchien von Malabar“ veröffentlicht und W. A. Garstin⁸⁷ einen gut orientierenden Überblick über die Geschichte und den gegenwärtigen Stand der verschiedenen Gruppen der „Syrian Christians in the Indian States of Travanchore and Cochin“ gibt. — „The Nestorian documents and relics in China“ behandelt P. Y. Saeki⁸⁸, während Gerhard Rosenkranz⁸⁹ in seinem Büchlein „Die älteste Christenheit in China in den Quellenzeugnissen der Nestorianer-Texte der Tang-Dynastie“ eine Übersetzung der einschlägigen chinesischen Quellen bringt. R. Suter⁹⁰ bespricht die bisherigen nicht recht befriedigenden Erklärungen der „Words *san i fên shên* in the inscription on the Nestorian monuments at Hsi-an Fu“ und schlägt die Übersetzung vor: „The divided person of our One of Three“. Weitere „Nestorian crosses in China“ (Gebiet der Ordos) macht W. R. Taylor⁹¹ aus der Sammlung des Royal

⁷² ebenda, XXXIV, 93/104.

⁷³ Th XVI, 48/59, 153/60, 241/8, 323/35.

⁷⁴ Th XVI, 97/117, 193/207.

⁷⁵ EEBS XII, 361/88.

⁷⁶ EEBS XIII, 123/42.

⁷⁷ Nağm X, 281/8 (arab.).

⁷⁸ MBS V, 72/87, 138/45 (arab.).

⁷⁹ RP X, Okt.-Dez.-H.

(arab.).

⁸⁰ Man. VIII, 731/43, 777/801; IX, 70/78, 159/69 (arab.).

⁸¹ Kyrios III,

97/103.

⁸² Internat. kirchliche Zeitschrift XXVIII, 156/75.

⁸³ *Bogoslovskia Smotra

XXV, 233/60, 345/72 (kroat.).

⁸⁴ OCP IV, 272/4.

⁸⁵ *Bogoslovskia Smotra XXVI,

93/101 (kroat.).

⁸⁶ *Trichur 1938.

⁸⁷ The Christian East XVIII, 40/9.

⁸⁸ *Tokio

1937 (10, 519, 30, 96).

⁸⁹ *Berlin 1938 (VII, 76) = Schriftenreihe der Ostasien-Mission

3/4.

⁹⁰ JAOS LVIII, 384/93.

⁹¹ AJSLL LV, 56/60.

Ontario Museum in Toronto bekannt, so daß man jetzt rund 300 solcher Kreuze kennt.

δ) *Die georgische Kirche*: Über „Die Anfänge des Christentums in Georgien“ handelt A. Sarouhan⁹² und findet, daß es im 6. Jahrh. allgemein verbreitet war.

e: KONZILIENGESCHICHTE: Eine beachtenswerte Abhandlung „Sur un concile de Césarée“ schreibt J. Lebon⁹³; es hat nach dem Konzil von Ancyra stattgefunden, und zwar im gleichen Jahre wie dieses; die Kanones dieses Konzils sind nur in einer später überarbeiteten armenischen Überlieferung erhalten, die hier mit lateinischer Übersetzung veröffentlicht wird. Eduard Schwartz⁹⁴ hat jetzt von den „Acta conciliorum oecumenicorum T. 2: Concilium universale Chalcedonense“ den sechsten Band „Prosopographia et topographia actorum Chacedonensium et encyclicorum“ mit den Indices herausgebracht. A. N. Diamantopulos⁹⁵ setzt seine Studie über „Ἡ τετάρτη οἰκουμένη συνὸδος ἐν Χαλκηδόνι 451“ fort, während Theodor Schnitzler⁹⁶ eine Arbeit „Im Kampf um Chalcedon. Geschichte und Inhalt des Codex Encyclius von 458“ veröffentlicht. G. Hofmann⁹⁷ beginnt im Anschluß an seine früheren Arbeiten eine Analyse der „Konzilsarbeit in Florenz, 26. Febr. 1439—26. Febr. 1443“.

f: GESCHICHTE DES MÖNCHTUMS: H. Zaijāt⁹⁸ sammelt in „Les couvents chrétiens en terre d'Islam“ Nachrichten über mönchische und klösterliche Niederlassungen, über ihre Bewohner und deren Leben und Sitten aus islamischen Quellen und schenkt dabei besonders den Beziehungen der Klöster zu den Kalifen und Prinzen Beachtung. Eine dankenswerte, durch die koptischen und arabischen Papyri noch zu ergänzende Arbeit über Organisation und Verwaltung der ägyptischen Klöster legt P. Barison⁹⁹ vor: „Ricerche sui monasteri dell'Egitto bizantino ed arabo secondo i documenti dei papiri greci“; die Studie enthält auch eine regionale Liste der nachweisbaren Klöster, sowie eine Liste der Klöster und Mönche unbekannten Ortes. G. Peradze¹⁰⁰ bietet in „An account of the Georgian monks and monasteries in Palestine, as revealed in the writings of non-Georgian pilgrims“ eine Sammlung aller erreichbaren literarischen Quellen sowie eine Übersicht über die georgischen Klöster bis auf den heutigen Tag nebst einem Anhang über georgische Inschriften in Palästina. Seine wertvolle Münsteraner Dissertation „Das syrisch-monophysitische Mönchtum im Tūr 'Abdīn. Von seinen Anfängen bis zur Mitte des 12. Jahrh.s“ führt P. Krüger¹⁰¹ jetzt als Zeitschriftenaufsatz zu Ende, während K. Hannā 'Awād¹⁰² in der Reihe seiner Untersuchungen über die christlichen Altertümer des 'Irāq Nachrichten über „Das Kloster Bar'itā in den arabischen Quellen“ sammelt. „Gleanings in Miabano! History. Some notes on Joseph I. and Joseph II., superiors of the United Brethren of Armenia during the 15th century“ veröffentlicht M. van den Oudenrijn¹⁰³. Vgl. auch Nr. 12.

⁹² HA LI, 87/103 (armen.). ⁹³ LM LI, 89/132. ⁹⁴ Berlin u. Lpzg. 1938 (VI, 159).

⁹⁵ Th XV, 113/27, 208/26, 349/56; XVI, 32/47, 127/36, 208/20, 308/22.

⁹⁶ *Rom 1938 (IV, 132) = *Analecta Gregoriana* 16. ⁹⁷ OCP IV, 157/88, 372/422.

⁹⁸ M XXXVI, 291/418; auch separat: Bairut 1938 (arab.). ⁹⁹ Aegyptus XVIII, 29/148.

¹⁰⁰ Georg. IV, 181/246. ¹⁰¹ OCP IV, 5/46. ¹⁰² Nağm X, 184/7 (arab.).

¹⁰³ Atti del XIX congresso internaz. degli orientalisti. Rom 1938, S. 260/2.

g: LEHRE: α) *Verhältnis zu Nichtchristlichem*: Über „Christendom and Islam. Their contacts and cultures down the centuries“ handelt W. Wilson Cash¹⁰⁴ von missionarischem Blickpunkt.

β) *Die Lehre der einzelnen Väter*: „Die Mariologie der Ephremischen Schriften“ stellt Ludwig Hammersberger¹⁰⁵ in einer dogmengeschichtlichen Untersuchung auf Grund der syrisch, griechisch und armenisch erhaltenen Schriften dar, während J. Michl¹⁰⁶ in einer Studie über „Ephräm und die neun Chöre der Engel“ diese mit einer Dreiteilung in ihren Rangstufen in einem Ephraem zugeschriebenen syrisch erhaltenen Bruchstück eines Ezechiel-Kommentars wiederfindet.

γ) *Häresien außerhalb der orientalischen Sonderkirchen*: In einem Artikel „Zur marcionitischen Taufformel“ kommt H. Kayser¹⁰⁷ zu dem Schluß, daß die Marcioniten nur mit den Worten „Im Namen Jesu Christi“ taufte. R. P. Casey¹⁰⁸, „The armenian Marcionites and the Diatessaron“ zeigt, daß Ezrik von Kolb in seinem Abschnitt über die Marcioniten sicher ein syrisch geschriebenes Originalwerk der Marcioniten benutzte, woraus ferner hervorgeht, daß bei den Marcioniten das Diatessaron geläufig war. I. Hausherr¹⁰⁹ weist eindringlich auf einige Wesenszüge des „Messalianisme“ hin sowie darauf, welche Werke für die Geschichte und Lehre dieser Sekte untersucht und bearbeitet werden müssen. Auf die Schrift von Friedrich Dörr¹¹⁰ „Diadochus von Photike und die Messalianer. Im Kampf zwischen wahrer und falscher Mystik im 5. Jahrh.“ sei hier kurz hingewiesen. Ebenso sei hier wegen der vom Verfasser erstmals nachgewiesenen Beziehungen zum Gedankengut des syrischen *Liber graduum* das Buch von Alfons Kemmer¹¹¹ angeführt: „Charisma maximum. Untersuchung zu Cassians Vollkommenheitslehre und seiner Stellung zum Messalianismus“.

δ) *Manichäer und Mandäer*: Aus dem koptischen Mani-Fund gab jetzt C. R. C. Allberry¹¹² den besser erhaltenen zweiten Teil eines „Manichaean Psalm-book“ heraus; es enthält vor allem liturgische Gesänge des Bema-Festes und stellt die christliche Komponente des Manichäismus in scharfer Beleuchtung. Derselbe bespricht in einem Aufsatz „Manichaean studies“¹¹⁴ die bisher bekannten Quellen zum Manichäismus, besonders die neuen koptischen Texte der Homilien und des Psalmenbuches, die ebenso wie die Kephalaia sicher nicht von Mani selbst verfaßt sind. Aus dem Nachlaß von A. V. W. Jackson wurden noch zwei Arbeiten zum Manichäismus herausgegeben: „The doctrine of the bolos (βῶλος) in manichaean eschatology“¹¹⁵ und „The personality of Mani, the founder of Manichaeism“¹¹⁶, eine Studie zur Ikonographie und Prosopographie Mani's. — Der durch sein aufschlußreiches Mandäerbuch bereits bekannte E. S. Drower publiziert zwei neue Texte in Umschrift mit englischer Übersetzung: „A mandaeen phylactery (Qmaha d Bit mišqal ainia)“¹¹⁷ und einen Exorzismus gegen den bösen Blick „Shafta d pishra d ainia. A mandaeen magical text“¹¹⁸.

¹⁰⁴ London 1937 (196). ¹⁰⁵ Innsbruck 1938 (87). ¹⁰⁶ Theol. Quartalschrift CXVIII, 474/91. ¹⁰⁷ Theolog. Studien u. Kritiken CVIII, 370/86. ¹⁰⁸ JBL LVII, 185/94. ¹⁰⁹ Atti . . (s. Nr. 103), S. 634/6. ¹¹⁰ München 1937 (XI, 145) = Freiburger theolog. Studien 47. ¹¹¹ Löwen 1938 (VIII, 126). ¹¹² Stuttgart 1938 (XXIII, 234, 48) = Manichaean Manuscripts in the Chester Beatty collection 2. ¹¹³ JTS XXXIX, 337/49. ¹¹⁴ JAOS LVIII, 225/34. ¹¹⁵ ebenda, 235/40. ¹¹⁶ Iraq V, 31/54. ¹¹⁷ JRAS 1937, S. 589/611; 1938 S. 1/20. ¹¹⁸

h: KIRCHENVERFASSUNG UND KIRCHLICHES RECHT: Über „La méthode d'élaboration du code de droit canonique oriental“ schreibt C. Korolevskij¹¹⁹, während J. B. Darblade¹²⁰ in einer zusammenfassenden Arbeit über „La collection canonique melkite d'après les Mss. arabes des XIII^e—XVII^e siècles“ eine Übersicht über die Handschriften und eine kurze Beschreibung der verschiedenen Kanonessammlungen bietet. Seine „Recherches sur l'histoire du droit ecclésiastique Carthvélien“ setzt J. Karst¹²¹ mit einem weiteren Abschnitt über die Organisation und Disziplin der iberischen Klöster fort. E. Herman¹²² handelt „De benedictione nuptiali quid statuerit ius Byzantinum sive ecclesiasticum sive civile“ und E. C. E. Owen¹²³ über „Fasting in the Eastern Church“.

i: LITURGIE: *α) Griechische Texte:* „La liturgie romano-byzantine de Saint Pierre“ behandelt J. M. Hanssens¹²⁴, während G. de Jerphanion¹²⁵ „Observations sur le ‚Menologium Graecorum‘ et ses multiples tirages“ veröffentlicht. Den Ritus der „Östlichen Theophaniefeier“ übersetzt E. Lichtenstein¹²⁶ aus den Menaia. Eine Inhaltsangabe der „Kontakaria del Monte Athos“, nämlich der Hs. Nr. 1041 des Klosters Watopädiu (10. Jahrh.), der Hss. I' 27 und I' 28 der Großen Laura (11. Jahrh.) bietet E. Mioni¹²⁷ nebst der Edition eines Kontakion von Romanos über den Erzengel Michael.

β) Einzelne Bräuche: Ein Büchlein „Liturgie de la sainte messe selon le rite chaldéen“ veröffentlicht D. Dahane¹²⁸. In einem Aufsatz „The heavenly altar and the epiclesis in Egypt“ führt H. W. Codrington¹²⁹ aus, daß das Gebet um Annahme des Opfers auf dem himmlischen Altar, das sich in einigen syrischen Liturgien in Verbindung mit der Epiklese findet, ägyptischen Ursprungs sei. Über Aufbau und Entwicklung der „feierlichen Kniebeugungszeremonien an Pfingsten in den orientalischen Kirchen“ handelt A. Rücker¹³⁰; danach steht dem byzantinischen Formular dieses schon im 5. Jahrh. für Jerusalem bezeugten Brauches das koptische Formular am nächsten, während dieser Brauch bei den Nestorianern erst im 11. Jahrh. unter dem Katholikos Elias I. eingeführt wurde; der Gebetsinhalt hat gewechselt, auch die zeitliche Ansetzung dieser Zeremonie (Vesper bzw. Messe) ist verschieden; das Grundmotiv dürfte in allen Riten die Wiederaufnahme der Kniebeugung nach der österlichen Pentekoste sein, und zwar unter Betonung des Bußgedankens. Eine neue vermutlich von dem Kanonisten Neophytos Kausokalybites stammende Quelle „Περὶ τοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις ἁγίου φωτὸς“ erschließt K. Dyobuniotes¹³¹. Über „Il rito copto e la sua liturgia“¹³² handelt ein Anonymus. J. Muyser¹³³ liefert einen Beitrag zu „Le samedi et le dimanche dans l'église et la littérature coptes“, besonders zu den der koptischen Kirche eigentümlichen liturgischen Bräuchen am Samstag, die nicht höher als das 4. Jahrh. hinaufzureichen scheinen. M. Cramer¹³⁴ stellt in einem Aufsatz „Monastische Liturgie in den koptischen Klöstern“ das liturgisch Inter-

¹¹⁹ Revue de science religieuse XVIII, 293/318, 421/47.

¹²⁰ OCP IV, 85/119.

¹²¹ Archives d'histoire du droit oriental II, 367/401.

¹²² OCP IV, 189/234.

¹²³ *The

Church Quarterly Review CXXVI, 95/110.

¹²⁴ OCP IV, 235/58.

¹²⁵ OCP IV, 259/71.

¹²⁶ Kyrios III, 191/207.

¹²⁷ Atti R. Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti XCVI,

23/87. ¹²⁸ *Paris 1937 (93).

¹²⁹ JTS XXXIX, 141/50.

¹³⁰ Heilige Über-

lieferung. Festschrift I. Herwegen. Münster 1938, S. 193/211. ¹³¹ EEBS XII, 3/18.

¹³² *La Voce del Nilo VI, 51/3, 80/2, 102/4, 120/1.

¹³³ Appendix in Nr. 194.

¹³⁴ Jahrb. f. Liturgiewiss. XIV, 230/42.

essierende aus dem Werke von White über die Klöster des Wādi 'n-Naṭrūn zusammen.

γ) *Liturgische Geräte*: M. Cramer¹³⁵ leitet in einem „Beitrag zum Fortleben des Altägyptischen im Koptischen und Arabischen“ die Form der koptischen Altartafel von dem altägyptischen *hṭp*-Zeichen ab; die gleichgeformten koptischen Grabsteine verdanken hingegen ihre Form diesen Altartafeln, insofern beschädigte Altartafeln später als Grabsteine benutzt wurden; eine im Nachtrag von C. Schmidt veröffentlichte Grabinschrift bestätigt diese These.

δ) *Liturgische Musik*: „Die Gesänge der hl. Messe“ hat M. Srabeau¹³⁶ nach den Melodien von Konstantinopel vierstimmig vertont.

k: KULTURGESCHICHTE: „Les sciences juives et chrétiennes en Arabie avant l'islamisme“ behandelt I. W. Hirschberg¹³⁷, während E. Volterra¹³⁸ eine umfangreiche Arbeit „Diritto romano e diritti orientali“ veröffentlicht.

III. Nichtgriechische Sprachen und Literaturen

1. Christlich-Palästinensisch.

Matthew Black¹³⁹ veröffentlicht nach der Hs. Brit. Museum Or. 4951 das wichtige „Rituale Melchitarum. A Christian Palestinian euchologion“ mit Einleitung, Text und Übersetzung; sie bietet teils syrische teils christlich-palästinensische Stücke sowie Rubriken und einzelne Gebete in Ḳarṣūnī und enthält, abgesehen von der bereits früher von Margoliouth edierten Nil-Liturgie Kirchweih- und Ordinationsriten; dies Euchologion geht auf die vorbyzantinische Liturgie Jerusalems zurück und gehört neben der armenischen und georgischen Liturgie zu den ältesten und wertvollsten Zeugnissen für die Frühgeschichte der christlichen Liturgie.

2. Syrisch.

a: SPRACHE: Karl Brockelmann¹⁴⁰ brachte eine fünfte vermehrte und verbesserte Auflage seiner „Syrischen Grammatik mit Paradigmen, Literatur, Chrestomathie u. Glossar“ heraus, während K. H. 'Awād¹⁴¹ in seiner bibliographischen Skizze „Aramäische Lexika“ Nachrichten über handschriftliche und gedruckte syrische Wörterbücher einheimischer wie abendländischer Autoren sammelt. Auf die ausführliche „Grammatik des neu-aramäischen Dialektes von Ma'lūla (Antilibanon)“ von A. Spitaler¹⁴² sei hier kurz hingewiesen.

b: HANDSCHRIFTENKUNDE UND LITERATURGESCHICHTE: In seinen „Notes sur les manuscrits syriaques de Diarbekr et autres localités d'Orient“ berichtet J. Vosté¹⁴³ unter anderem über die Bibliothek von Seert, die verschwunden ist und deren Verbleib nicht ermittelt werden konnte, sowie über die Patriarchatsbibliothek von Mossul, die noch an Ort und Stelle sich befindet und jetzt auch die 22 wertvollsten Handschriften (von über 100!) der Bibliothek von Diarbekr beherbergt. N. Pigoulewski¹⁴⁴ führt die Beschreibung der „Manu-

¹³⁵ MDIÄgAk. VII, 119/27.

¹³⁶ Wien 1936 (40) (armen.).

¹³⁷ Bull. internat.

de l'Acad. Polonaise des sciences et des lettres, Cl. de philol. 1936, S. 114/8.

¹³⁸ *Bologna 1937 (XII, 309).

¹³⁹ Stuttgart 1938 = Bonner oriental. Studien 22 (Teildruck: Bonn, phil. Diss.).

¹⁴⁰ *Lpzg. 1938 (XIII, 160, 203) = Porta linguarum orient. 5.

¹⁴¹ Nağm X, 288/93, 328/32 (arab.).

¹⁴² Lpzg. 1938 (26, 225) = Abhandl.

f. d. Kunde d. Morgenlandes 23, 1.

¹⁴³ LM L, 345/51.

¹⁴⁴ RB XLVII, 83/8, 214/26.

scrits syriaques bibliques de Léningrad“ zu Ende, wobei er wiederum die sämtlichen Perikopen der drei behandelten Lektionarien angibt. J. J. Masqūnī¹⁴⁵ gibt eine zusammenfassende Darstellung des Lebens und der Werke des „‘Abdišū‘ aṣ-Šūbawī“ (Ebedjesu von Nisibis) mit kurzer Inhaltsangabe der Werke und mit Nachweis von Handschriften.

c: EINZELNE TEXTE: α) *Bibel*: Eine allgemeine Einführung in das Diatessaron-Problem veröffentlicht C. Peters¹⁴⁶ unter der Überschrift „Das älteste Leben Jesu. Tatians Evangelienharmonie im Morgen- und Abendland“ und bringt in einem weiteren Aufsatz „Nachhall außerkanonischer Evangelienüberlieferung in Tatians Diatessaron“¹⁴⁷ weitere Belege für die bereits von A. Baumstark vertretene Auffassung, daß das Hebräerevangelium die fünfte von Tatian benutzte Quelle sei, die auch hinter dem Ebioniten- und Petrus-Evangelium steht und auch sonst in gewisser altchristlicher Literatur durchschimmert. Die von D. Plooij¹⁴⁸ begonnene Edition des „Liège Diatessaron with a textual apparatus“ wurde von C. A. Phillips und A. H. A. Bakker fortgesetzt. Eine neue Quelle für die Diatessaron-Forschung erschlossen Venanzio Todesco, Alberto Vaccari und Marco Vattasso¹⁴⁹; unter dem Titel „Il Diatessaron in volgare italiano. Testi inediti del sec. XIII—XIV“ geben sie zwei Evangelienharmonien heraus: einen nur in einer einzigen Handschrift überlieferten venezianischen Text des 14. Jahrh.s, der aus dem Lateinischen übersetzt ist, der aber längere vom Übersetzer herrührende erklärende Einschübe enthält, und einen in zahlreichen Handschriften überlieferten toskanischen Text, der aber weniger wertvoll ist, da er vom Codex Fuldensis abhängt. Vgl. auch Nr. 108, 236, 237.

β) *Theologie*: „Zum syrischen Text der Clementinen“ betitelt sich eine Rechtfertigung von W. Frankenberg¹⁵⁰, in der er eine Reihe Stellen seiner griechischen Übersetzung, die von der Revision geändert wurden, in dem ursprünglich von ihm niedergeschriebenen griechischen Gewande bringt; der am Schlusse aufgestellten Forderung nach einem syrisch-griechischen Wörterbuch der syrisch-griechischen Übersetzungsliteratur kann man nur beipflichten. B. Rehm¹⁵¹ „Bardanes in den Pseudoclementinen“ untersucht erneut die Frage des Verhältnisses der Clementinen, des Bardanes-Zitates bei Eusebius und des „Buches der Gesetze der Länder“ und kommt zu dem Schluß, daß alle drei auf eine gemeinsame, dem Texte nach unbekannte Quelle zurückgehen, nämlich auf Bardanes' Schrift περὶ εἰσαγωγῆς; für dieses Verhältnis glaubt er in den Clementinen noch weitere Belege zu finden; dieser Sachverhalt machte allerdings eine erneute einwandfreie Prüfung der Frage erforderlich, welches die Originalsprache des „Buches der Gesetze der Länder“ war. I. Haus-herr¹⁵² „Aux origines de la mystique syrienne: Grégoire de Chypre ou Jean de Lycopolis?“ führt den Nachweis, daß der Mönch Johannes, von dem Wensinck einige Kapitel veröffentlicht hat, nicht Johannes von Lykopolis, sondern eher Johannes von Apamea ist und daß der Verfasser der von Dederling herausgegebenen Dialoge auch nicht Johannes von Lykopolis, sondern ein Mann syrischer Zunge ist, der sicher vor 581, vielleicht sogar in der Mitte des 5. Jahrh.s

¹⁴⁵ Nağm X, 220/4, 245/8 (arab.). ¹⁴⁶ HL LXXXII, 1/15. ¹⁴⁷ Acta Orientalia XVI, 258/94. ¹⁴⁸ Verhand. d. K. Nederl. Akad. v. Wetensch., Afd. Letterk., N. R. XXXI, 5. S. 385/480.

¹⁴⁹ Città del Vaticano 1938 (VIII, 384) = Studi e testi 81.

¹⁵⁰ ZDMG XCI, 577/604. ¹⁵¹ Philologus XCIII, 218/47. ¹⁵² OCP IV, 497/520.

geschrieben hat, der jedenfalls aber vom alexandrinischen Neuplatonismus noch unberührt war. „A syriac version of Pseudo-Athanasius contra Apollinarium I.“ untersucht C. Moss¹⁵³ und legt ihre Entstehung in die Zeit von 529–600. G. Masʿūd¹⁵⁴ übersetzt eine „Sōgīthā über die hl. Jungfrau von Narsai“ ins Arabische. Eine kritische Ausgabe der „Jacobi Sarugensis epistolae quotquot supersunt“ legt G. Olinder¹⁵⁵ vor, während Joseph Lebon¹⁵⁶ seine Edition und Übersetzung von „Severi Antiocheni Liber contra impium Grammaticum“ mit der Oratio prima et secunda abschließt, der eine kurze Einleitung über die Schriften des Severus beigegeben ist. Ignatius Ephraem I.¹⁵⁷ führt seine auszugsweise Übersetzung des „Jesaias-Kommentars des Dionysius Bar Šalībī“ fort, während P. Essabalean¹⁵⁸ „Dionysius Bar Šalībīs Schrift gegen die Armenier“ mit einigen Berichtigungen des syrischen Textes ins Armenische übersetzt.

γ) *Liturgie*: Das für die Geschichte der nestorianischen Liturgie bedeutsame Werk „Nestorian questions on the administration of the Eucharist by Ishoʿyabh IV“ veröffentlicht Willem Cornelis van Unnik¹⁵⁹ zum erstenmal nach zwei Handschriften mit Übersetzung, ausführlichem Kommentar und einer Einleitung, in der er neben der Verfasserfrage auch Fragen der nestorianischen Liturgie behandelt.

δ) *Hagiographie*: Eine eingehende Untersuchung über „La date du martyre de S. Syméon, archevêque de Séleucie-Ctésiphon“ legt P. Peeters¹⁶⁰ vor.

ε) *Geschichtsschreibung*: G. Masʿūd¹⁶¹ vollendet seine Übersetzung „Des Lebens des Bischofs Eusebius von Samosata“ mit Beigabe zweier Briefe Gregors des Theologen an Eusebius. Zu dem von E. W. Brooks¹⁶² edierten Werke „Johannis Ephesini historiae ecclesiasticae pars tertia“ erschien jetzt auch die Übersetzung. Ignatius Ephraem I.¹⁶³ übersetzt die von einem Schüler verfaßte Biographie des Johannes des Großen, Oberen des Klosters Qinnasrīn, ins Arabische. G. Messina¹⁶⁴ äußert sich nochmals zu „La celebrazione del Tiragān: šahr-āb-āqām-wad in Adiabene“, das in der Chronik von Arbela beschrieben wird, und bringt es mit einem bei al-Bīrūnī erwähnten Feste *Tiragān* in Verbindung, während P. de Menasce¹⁶⁵ nach der Schrift *Rēs mellē* des Johannes bar Penkajē „Autour d'un texte syriaque inédit sur la religion des Mages“ handelt, ohne wesentlich Neues zu bieten. B. Šaiḥō¹⁶⁶ setzt seine Übersetzung des historisch-biographischen Werkes über die Klostergründer von Išōʿdenāḥ fort. Zu „Anonymi auctoris chronicon ad annum Christi 1234 pertinens“ erschien jetzt der erste Band der Übersetzung von J. B. Chabot¹⁶⁷. J. Vosté¹⁶⁸ veröffentlicht einen Brief des zum Katholizismus übergetretenen Nestorianers „Kas Kheder Maqdassi à Elie XII, patriarche nestorien d'Alqoš“ vom 4. Mai 1734 über die vorzunehmende Union mit Rom.

¹⁵³ OCP IV, 65/84. ¹⁵⁴ MBS V, 33/8 (arab.). ¹⁵⁵ Paris 1937 (VI, 317) = CSCO, Ser. Syri, Ser. 2, T. 45. ¹⁵⁶ Löwen 1938 (VI, 296, 10; VIII, 229, 32) = CSCO, Ser. Syri, Ser. 4, T. 4. ¹⁵⁷ MBS IV, 257/64; V, 61/71 (arab.). ¹⁵⁸ HA LI, 103/10, 309/18, 558/69 (armen.). ¹⁵⁹ Haarlem 1937 (305, 48) (Leiden, theol. Diss.). ¹⁶⁰ AB LVI, 118/43. ¹⁶¹ MBS IV, 290/8 (arab.). ¹⁶² Paris 1936 (V, 261) = CSCO, Ser. Syri, Ser. 3, T. 3. ¹⁶³ MBS IV, 265/78; V, 9/22 (arab.). ¹⁶⁴ Atti . . . Orientalisti (vgl. Nr. 103), S. 240/7. ¹⁶⁵ Bull. of the school of oriental studies IX, 587/601. ¹⁶⁶ Naḡm IX, 378/80; X, 30/3, 61/4, 89/96, 145/52, 207/14, 297/304, 333/6 (arab.). ¹⁶⁷ Löwen 1937 (II, 266) = CSCO, Ser. Syri, Ser. 3 T. 14. ¹⁶⁸ LM L, 353/65.

ζ) *Philosophie*: Eine neue Entdeckung „Sur le stoïcisme de Bardesane d'Édesse“ machte G. Furlani¹⁶⁹ in einer Abhandlung des Sergius von Rēš 'ainā über die Kategorien des Aristoteles; danach vertrat Bardesanes die stoische Lehre, daß die Eigenschaften (*zenā*) der Körper körperlich seien. Derselbe legt als Fortsetzung einer früheren Arbeit auch eine Edition von „Il secondo libro dei Primi Analitici di Aristotele nella versione siriana di Giorgio delle Nazioni“¹⁷⁰ vor, während J. Bakoš¹⁷¹ „Die Einleitung zur Psychologie des Barhebraeus im achten Fundamente seines Buches der 'Leuchte des Heiligtums'“, nämlich den Abschnitt über die Lehre von der vernünftigen Seele nach der Berliner und Pariser Handschrift ediert und übersetzt.

η) *Profanliteratur*: Nach C. Peters¹⁷² geht „Die Berliner Handschrift des syrischen Alexanderliedes“ im wesentlichen mit der einen Pariser Hs. (P) zusammen.

3. Koptisch.

a: *SPRACHE*: J. Simon¹⁷³ schneidet erneut die Frage „L'aire et la durée des dialectes coptes“ an und steuert einige neue Tatsachen bei, ohne jedoch die Frage endgültig lösen zu wollen, da das bisher vorliegende Material noch ungenügend ist und jeden Tag glücklicherweise durch neue Funde erweitert wird. In einem Aufsatz „The survival of ancient Egypt“ macht G. Sobhy Bey¹⁷⁴ vor allem auf koptische Sprachreste in den heutigen ägyptisch-arabischen Dialekten aufmerksam. W. Till¹⁷⁵ legt dar, daß bei den bisherigen Versuchen, „Das Pi'el im Ägyptischen“ nachzuweisen, ein zwingender Beweis nicht erbracht werden konnte. Dagegen wendet sich W. Vycichl¹⁷⁶ „Der Pi'el im Koptischen“ und führt als einziges zwingendes Beispiel *coo·ru souuen* an. W. H. Worrell¹⁷⁷ handelt über „Bohairic versus Sahidic pointing“. Die bisher vernachlässigten stilistischen Studien nimmt H. Grapow¹⁷⁸ mit seinen „Untersuchungen über Stil und Sprache des koptischen Kambysesromans“ in Angriff.

b: *MEHRERE TEXTE*: W. Till's¹⁷⁹ „Bemerkungen zu koptischen Textausgaben“ bieten Verbesserungen zu: 1. Till, Griechische Philosophen bei den Kopten, 2. Till, Ein fayyumisches Acta-Fragment, 3. Engelbach, A coptic memorial tablet, 4. Munier, Le monastère de Saint Abraham à Farchout, 5. Worrell, An early bohairic letter, 6. Bilabel u. Grohmann, Zwei Urkunden aus Panopolis. c: *EINZELNE TEXTE*: α) *Bibel*: Die von L. Th. Lefort¹⁸⁰ edierten „Coptica Lovaniensia“ bieten Bruchstücke aus dem Alten Testament sowie alttestamentliche Apokryphen; ein Stück aus Ecclesiastes weist eine von der sonstigen koptischen Überlieferung stark abweichende Version auf. Bisher meist unbekannte „Saidische Fragmente des Alten Testaments“ veröffentlicht W. Till¹⁸¹. Eine gediegene Arbeit über „The coptic versions of the Minor Prophets. A contribution to the study of the Septuagint“ legt Willem Grossouw¹⁸² vor; danach gehört der bohairische Text der hesychianischen Familie an, während die oberägyptischen

¹⁶⁹ Archiv orientální IX, 347/52. ¹⁷⁰ Memorie R. Accad. Naz. dei Lincei. Cl. sc. mor. 6 VI, 233/87. ¹⁷¹ Archiv orientální X, 121/7. ¹⁷² LM LI, 277/83. ¹⁷³ Actes du IV congrès internat. des linguistes. Kopenhagen 1938, S. 182/6. ¹⁷⁴ BSAC IV, 59/70. ¹⁷⁵ ZÄgSAk LXXIII, 131/8. ¹⁷⁶ ebenda, LXXIV, 148. ¹⁷⁷ BSAC IV, 91/5. ¹⁷⁸ ZÄgSAk LXXIV, 55/68. ¹⁷⁹ O VII, 100/11. ¹⁸⁰ LM L, 5/52; LI, 1/32. ¹⁸¹ LM L, 175/237. ¹⁸² *Rom 1938 (IX, 126) = Monumenta biblica et ecclesiastica 3.

Versionen einer gemeinsamen Tradition entspringen, die auf einen nach dem Hebräischen korrigierten griechischen Text zurückgehen. Aus der Wiener Papyrussammlung veröffentlicht W. Till „Faijumische Bruchstücke des Neuen Testamentes“¹⁸³ (Joh. 4, 3–14; Mark. 15, 42–16, 7; Matth. 1, 15–20) sowie „Ein achmimisches Jakobusbrief-Fragment“¹⁸⁴ des 4. Jahrh. (Jak. 5, 17–18. 20).

β) *Apokryphen*: Aus „Le pasteur d'Hermas en copte-sahidique“ veröffentlicht L. Th. Lefort¹⁸⁵ neue Fragmente der Pariser National-Bibliothek, die aus einer einzigen Handschrift stammen, ihrer Einteilung und ihrem Inhalt nach aber der bekannten griechischen Überlieferung nicht entsprochen haben dürften. O. H. E. Burmester¹⁸⁶ „Egyptian mythology in the Coptic Apocrypha“ macht auf einige Entlehnungen in der Beschreibung der Hölle aufmerksam, die sich weder im alten und neuen Testament, noch in der sonstigen apokryphen Literatur finden.

γ) *Theologie*: M. Chaîne¹⁸⁷ entdeckte zu den bisher bekannten 52 Blättern „Trois nouveaux feuillets du recueil sahidique des Apophtegmes des pères“ in der National-Bibliothek zu Wien und legt sie in Text und Übersetzung vor. Von H. Wiesmann's¹⁸⁸ Ausgabe „Sinuthii archimandritae vita et opera omnia“ erschien jetzt die Übersetzung des vierten Bandes. „Zwei koptische Fragmente einer unbekannten patristischen Schrift“ in der Pariser National-Bibliothek schreibt J. Vergote¹⁸⁹ aus gedanklichen und sprachlichen Gründen dem Hippolyt von Rom zu.

δ) *Liturgie und Gebete*: „L'Euchologe copte-arabe des Abna'l-Kanisah“ (Ausgabe 1936) bespricht J. Simon¹⁹⁰ ausführlich mit wertvollen Bemerkungen zu einigen koptischen Riten wie dem *ta'mir-al-ka's*, d. h. wenn irrtümlich kein Wein in den Kelch gegossen wurde. In Fortsetzung seiner bisherigen Veröffentlichungen über die koptischen Hymnen gibt O. H. E. Burmester¹⁹¹ für die drei ersten Monate des Jahres das Incipit und Explicit sämtlicher „Tarūhāt of the Saints (Tūt, Bābah, Hatūr)“ als Vorarbeit zu einer Edition. Yassā 'Abd al-Masīh¹⁹² beschreibt die „Doxologies in the Coptic church“ ausführlich und weist ihren engen Zusammenhang mit den entsprechenden griechischen Texten auf. Ein kurzes Gebet mit neutestamentlichen Anklängen enthält das von N. J. Reich¹⁹³ publizierte „Coptic ostrakon Merton 1“. Vgl. auch Nr. 201.

ε) *Hagiographie*: Einen sahidischen Bericht über „Le martyre d'Apa Epima“ aus der Provinz al-Bahnasa veröffentlicht Togo Mina¹⁹⁴ nach einer Handschrift des 9. Jahrh. in der Pierpont-Morgan-Sammlung. „A sa'idic fragment of the martyrdom of St. Philotheus“ gibt Yassā 'Abd al-Masīh¹⁹⁵ mit der entsprechenden arabischen Überlieferung heraus. „The date of the translation of Saint Iskhīrūn“ nach dem Kloster Anbā Piṣoi setzt O. H. E. Burmester¹⁹⁶ nach einem neu aufgefundenen Text auf den 7. Tūba 1049 = 2. Jan. 1333. „Sa'idische Bruchstücke der Vita des Apa Kyros“ aus Wien und Paris legt B. Groterjahn¹⁹⁷ vor und vergleicht sie mit der Londoner Handschrift.

ζ) *Briefe und Urkunden*: In seinen „Prolegomena to the study of Coptic Law“ gibt A. A. Schiller¹⁹⁸ eine Einführung in das Recht der koptischen Urkunden

¹⁸³ LM LI, 227/38.¹⁸⁴ LM LI, 69/71.¹⁸⁵ LM LI, 239/76.¹⁸⁶ O VII, 355/67.¹⁸⁷ Bull. de l'Institut franç. d'archéol. orient. XXXVII, 49/61.¹⁸⁸ Paris 1936 (152)

= CSCO, Ser. Copt. Ser. 2, T. 5).

¹⁸⁹ OCP IV, 47/64.¹⁹⁰ O VII, 112/7.¹⁹¹ BSAC IV, 141/94.¹⁹² BSAC IV, 97/113.¹⁹³ JAOS LVIII, 151/2.¹⁹⁴ *Kairo

1937 (XXXII, 125).

¹⁹⁵ OCP IV, 584/90.¹⁹⁶ LM L, 53/60.¹⁹⁷ LM LI, 33/67.¹⁹⁸ Archives d'histoire du droit oriental II, 341/65.

und führt seine früher begonnene Übersicht über die Studien und Ergebnisse für die Zeit seit 1933 fort. Sämtliche „Koptischen Schutzbriefe“ d. h. die **ΛΟΓΟΙ ΑΝΩΤΕΡΕ**-Dokumente (103 Stück) sammelt W. C. Till¹⁹⁹ unter Hinzufügung zahlreicher unedierter Texte; seine gemeinsam mit H. Liebesny geführten rechts-historischen Untersuchungen führen über die Ergebnisse von Schiller hinaus. Derselbe veröffentlicht auch „Eine koptische Alimentenforderung“²⁰⁰ des 7. Jahrh.s aus der Wiener Sammlung mit eingehendem Kommentar.

η) *Zaubertexte*: „Neue Zaubер- und Gebetstexte aus koptischer Zeit in Heidelberg und Wien“ legt V. Stegemann²⁰¹ vor.

4. Arabisch.

a) **HANDSCHRIFTENKUNDE**: Wie schon früher für die koptischen, äthiopischen, armenischen und georgischen Handschriften veröffentlicht J. Simon²⁰² jetzt ein „Répertoire des bibliothèques publiques d'Europe contenant des manuscrits arabes chrétiens“ einschließlich der Karšūnī-Handschriften. Einen neuen Handschriftenkatalog bietet Paul Sbath²⁰³ „Al-Fihris. Catalogue de manuscrits arabes. I. Ouvrages des auteurs antérieurs au 17^e siècle“.

b) **EINZELNE TEXTE**: α) *Bibel*: Eine eingehende Untersuchung der wahrscheinlich in vorislamische Zeit zurückgehenden „Griechisch-arabischen Evangelienübersetzung Vat. Borg. ar. 95 und Ber. orient. oct. 1108“ legt Bernhard Levin²⁰⁴ vor mit einer Edition von Matthaeus und Markus und einer Übersetzung nebst textkritischem Kommentar von Matthaeus; danach liegt dieser Versio zweifellos eine griechische Vorlage zugrunde, die aber ebenso wie die syropalästinensische Versio Eigenarten der syro-lateinischen d. h. Diatessaron-Überlieferung aufweist; der textkritische Kommentar zu Matthaeus wurde besonders unter diesem Gesichtspunkte zusammengestellt.

β) *Liturgie*: Auf Veranlassung des melkitischen Erzbischofs Maximus Šā'ig²⁰⁵ in Bairut erschien eine Art arabischer Schott: „Buch der byzantinischen Gebete mit dem Ordinarium der Chrysostomos-Liturgie, den Eigenteilen der Hauptfeste, des Triodion und Pentekostarion, und einer Auswahl der schönsten Gebete der byzantinischen Kirche“. H. W. Codrington²⁰⁶ übersetzt „The Blessing of fire in Jerusalem“ nach dem melkitischen Euchologion.

γ) *Hagiographie*: „On the date and authorship of the arabic Synaxarium of the coptic church“ handelt O. H. E. Burmester²⁰⁷; danach dürfte der Verfasser ein Bischof Peter von Malīğ gewesen sein (12.—13. Jahrh.), aber keinesfalls Michael, Bischof von Atrīb und Malīğ, was an chronologischen Unstimmigkeiten in der arabischen und äthiopischen Überlieferung aufgezeigt wird.

δ) *Profanliteratur*: J. Naṣrullāh²⁰⁸ veröffentlicht und erläutert „Die Reise des Patriarchen Maximus III. Maṣlūm nach al-Qalamūn, 28. Aug.—28. Okt. 1851“ nach dem Bericht des mitreisenden Archidiacons Tūmā Maṣlūm. Ignatius Ephraem I.²⁰⁹ beginnt den Neudruck der „Abhandlung vom Wissen über die

¹⁹⁹ MDIägAk VIII, 71/146. ²⁰⁰ BSAC IV, 71/8. ²⁰¹ LM LI, 73/87.
²⁰² O VII, 239/64. ²⁰³ *Kairo 1938 (VIII, 146). ²⁰⁴ Uppsala 1938 (69, 80, 90) (Uppsala, phil. Diss.) ²⁰⁵ Ḥariṣa 1938 (arab.). ²⁰⁶ *Eastern Churches Quarterly III, 59/62.
²⁰⁷ JTS XXXIX, 249/53. ²⁰⁸ Mas. XXIV, 381/5, 443/6 (arab.). ²⁰⁹ MBS V, 79/97, 113/37 (arab.).

menschliche Seele“ von Barhebraeus nach einer in Privatbesitz sich befindenden Handschrift in Diarbekr unter Berücksichtigung der Ausgabe von P. Sbath. Ph. Assemani²¹⁰ veröffentlicht zum erstenmal „Das Buch der Übereinstimmung“ von Stephan ad-Duwaihi, das zur Verteidigung der maronitischen Nation geschrieben wurde. B. Qarālī²¹¹ wiederholt die Edition der historischen Dichtung „Die Kämpfe der Führer von Ġibrāʾīl b. al-Qalaʾī in einer Sonderausgabe.

5. Äthiopisch.

a: HANDSCHRIFTENKUNDE: Sylvain Grébaut²¹² gibt den ersten Teil eines wichtigen „Catalogue des manuscrits de la collection Griaule“ in der National-Bibliothek Paris heraus.

b: EINZELNE TEXTE: α) *Liturgie*: H. Engberding²¹³ schreibt in einem für weitere Kreise bestimmten Aufsatz über „Die Marienharfe der äthiopischen Liturgie“.

β) *Hagiographie*: Die von C. Conti Rossini²¹⁴ in Text und Übersetzung herausgegebene „Passione del martire Arsenofis e dei suoi compagni nella versione etiopica“ gehört zum ältesten Bestande der äthiopischen Literatur, da einige Indizien der Übersetzung darauf hinweisen, daß sie aus dem Griechischen und nicht aus dem Arabischen übersetzt ist. Derselbe untersucht in einer „Note di agiografia etiopica“²¹⁵ die Viten des ʿAbiya-Egzi, ʿArkalēdos und Gabra-Iyasus und handelt anläßlich der Ausgabe von Wajnberg über „L'agiografia etiopica e gli atti del santo Yāfqueranna-Egzi“ (secolo XIV)²¹⁶ mit Textverbesserungen zu dieser Ausgabe. Ferner veröffentlicht derselbe die Akten eines Heiligen und Klostergründers aus dem 17. Jahrh. nach einer Hs. im Kloster Maraguz in Eritrea unter dem Titel „Un santo eritreo: Buruk Amlāk“²¹⁷.

γ) *Geschichtsschreibung*: „Des Joseph Ben Gorion (Josippon) Geschichte der Juden. Zēnā ʿAyūd“ ediert M. Kamil²¹⁸ nach mehreren Handschriften.

6. Armenisch.

a: SPRACHE UND SCHRIFT: Il. Abuladze²¹⁹ veröffentlichte ein „Altarmenisches Lesebuch“ mit grammatischen Tabellen und Wörterbuch. Eine sorgfältige Untersuchung über „La traduction arménienne des tours participiaux grecs“ lieferte Vlad. Bănăţeanu²²⁰. Das gleiche Thema behandelt G. Dumézil²²¹ in seinen „Notes sur quelques tournures et formes participiales de l'arménien“, wobei er auf neun Adjektiva und Substantiva auf *-awł* aufmerksam macht, die sicher alte Partizipialformen sind, ohne jedoch dieses Suffix erklären zu können. Derselbe schreibt ferner noch über „Le préfixe verbal moyen-arménien *gu*“²²², über „Traitement de m + p en arménien“²²³, nämlich den Übergang von m + p > m, und über „Le plus vieux nom arménien du ,jeune homme“²²⁴. In einer

²¹⁰ Man. VIII, 735/57 (arab.). ²¹¹ RP X, Juni-Juli-H. (arab.). ²¹² *Paris 1938 (IX, 320) = Trav. et mémoires de l'Institut d'ethnologie 29. ²¹³ CO III, 29/33, 64/8, 92/5. ²¹⁴ O VII, 193/214, 319/32. ²¹⁵ RSO XVII, 409/52. ²¹⁶ Atti R. Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti XCVI, 403/33. ²¹⁷ Rendiconti R. Accad. Naz. dei Lincei. Cl. sc. mor. XIV, 3/50. ²¹⁸ *New York 1938 (XLVIII, 333). ²¹⁹ Tiflis 1935 (183) (georg.). ²²⁰ *Bukarest 1937 (153). ²²¹ Bull. de la société ling. de Paris XXXIX, 93/102. ²²² ebenda, 89/92. ²²³ ebenda, 241/2. ²²⁴ ebenda, 185/93.

Notiz „Arménien *erkin* et *erkir*“ erklärt A. Meillet²²⁵ *erkin* als die männliche und *erkir* als die weibliche Hälfte des Universums. Ferner behandelt N. Adontz²²⁶ „Quelques étymologies arméniennes“, H. Adjarian²²⁷ „Étymologie du mot arm. *metc*“ und N. Akinean²²⁸ „Mahič, mahčak, marčak und marhčak“ in der armenischen Übersetzung von Pseudo-Kallistenes' Alexanderroman. „Un papyrus grec en caractères arméniens“ aus dem 7. Jahrh., der hier als ältestes armenisches Schriftdenkmal erwähnt sei, veröffentlicht G. Cuendet²²⁹.

b: HANDSCHRIFTENKUNDE UND LITERATURGESCHICHTE: H. Oskian²³⁰ bringt ein vier Hss. umfassendes „Verzeichnis der armenischen Handschriften in Bulgarien“ und N. Akinean²³¹ setzt seinen „Katalog der armen. Handschriften der Universitätsbibliothek zu Lemberg“ fort. Derselbe veröffentlicht auch eine Beschreibung der Sammel-Handschrift „Or. 5494 (H 177) der Leidener Universitätsbibliothek“²³² sowie einen vierten Band seiner „Untersuchungen zur Geschichte der armenischen Literatur“²³³.

c: EINZELNE TEXTE: *α) Bibel:* Einen Aufsatz „Slandered or ignored. The armenian gospels“ schreibt E. C. Cadman²³⁴. Das zweifelhafte „Datum des Evangeliums von Mlkē“ untersucht N. Adontz²³⁵ und kommt zu dem Schluß, daß es aus dem Jahre 862 stammt. Aus den Varianten bei den armenischen Kirchenvätern gegenüber dem Zohrab-Text schließt S. Lyonnet²³⁶ auf „La première version arménienne des Évangiles“, die wahrscheinlich ein armenisches aus dem Syrischen geflossenes Diatessaron war. Zu dem gleichen Resultat führen einige schöne Beispiele in den Perikopen des Rituale Armenorum, die S. Lyonnet²³⁷ in seiner interessanten Arbeit „Vestiges d'un diatessaron arménien“ bespricht. E. C. Colwell²³⁸ zeigt auf Grund des handschriftlichen Befundes, daß der Schluß des Markus-Evangeliums „Mark. 16, 9–20 in the armenian version“ ursprünglich nicht enthalten war. Das Buch von Jos. Molitor²³⁹ „Der Paulustext des Hl. Ephräm aus seinem armenisch erhaltenen Paulinenkommentar untersucht und rekonstruiert“ soll besprochen werden.

β) Theologie: „Un florilège arménien de sentences attribuées à Albert le Grand“ in Berlin (Petern. I, 158) behandelt M. A. van den Oudenrijn²⁴⁰; es sind Auszüge aus dem „Compendium theologiae veritatis“.

γ) Liturgie: „Das Missale der armenischen Kirche“ veröffentlicht W. Hacouni²⁴¹ in einer neuen Ausgabe mit kritischen Bemerkungen.

δ) Hagiographie u. Geschichtsschreibung: Seine textkritische „Untersuchung der Vision des hl. Sahak“ setzt N. Akinean²⁴² fort, ebenso seine Arbeit über „Elisäus Vardapet und seine Geschichte des armenischen Krieges“²⁴³; ferner schreibt er über „Ezniks Reihenfolge der armenischen Könige und Patriarchen“²⁴⁴. W. Thorgomean²⁴⁵ bringt den vierten Teil von „Eremia Čelebi's Geschichte Stambuls“ heraus und setzt seine „Bemerkungen“²⁴⁶ zu dem gleichen Werke fort.

²²⁵ Mélanges Emile Boisacq. Brüssel 1937, S. 1/2. ²²⁶ ebenda, 5/12. ²²⁷ Mélanges linguistiques offerts à Holger Pedersen. Kopenhagen 1937, S. 125/6 = Acta Jutlandica 9.
²²⁸ HA LI, 216/7 (armen.). ²²⁹ Mél. Boisacq (vgl. Nr. 225), S. 219/26. ²³⁰ HA LI, 570/9 (armen.). ²³¹ ebenda, 111/50. ²³² ebenda, 343/51. ²³³ *Wien 1938 (VIII, 406) (armen.). ²³⁴ Journal of religion XVII, 48/61. ²³⁵ Sion X, 274/5 (armen.). ²³⁶ RB XLVII, 355/82. ²³⁷ Biblica XIX, 121/50. ²³⁸ JBL LVI, 369/86. ²³⁹ Rom 1938 (VIII, 43, IV, 167) = Monumenta biblica et ecclesiastica 4. ²⁴⁰ O VII, 118/26.
²⁴¹ Venedig 1936 (166) (armen.). ²⁴² HA LI, 48/87 (armen.). ²⁴³ ebenda, 533/58. ²⁴⁴ ebenda, 517/32. ²⁴⁵ *Wien 1938 (28, 294) (armen.). ²⁴⁶ HA LI, 192/209 (armen.).

ε) *Profanwissenschaft*: Th. Hermann²⁴⁷ handelt über „Die armenische Überlieferung der Sextussentenzen“, die sich unter den armenischen Evagriana erhalten haben. Nach einem Artikel von N. Adonç²⁴⁸ über „den Verfasser des kleinen Sokrates“ wurde diese Schrift auf Grund des von Philo übersetzten Großen Sokrates durch Jakob von Urfa im 12. Jahrh. redigiert. N. Akinean²⁴⁹ bietet auf Grund der Tübinger Handschrift eine dritte Ausgabe von „Euklids Elementen in armenischer Übersetzung“, die in der ersten Hälfte des 7. Jahrh.s wahrscheinlich von dem byzantinischen Mathematiker Tychikos angefertigt wurde, während M. Leroy²⁵⁰ über „Un nouveau fragment de la traduction arménienne d'Euclide“ schreibt.

ζ) *Poesie*: N. Akinean veröffentlicht eine Biographie des Dichters „Karapet W. Bałışeci (1475—1550)“²⁵¹ mit einer Edition von zwei Gedichten, sowie eine Biographie des „Hymnendichters Johannes Brgutenç († 1589)“²⁵² mit Ausgabe eines Gedichtes von einem seiner Schüler, der seinen Lehrer besingt. „Armenische Volksdichtungen von Sebastia“ macht J. G. Mosgofean²⁵³ bekannt.

7. Georgisch.

a: *SPRACHE*: Jacques van Ginneken²⁵⁴ legt in seiner „Contribution à la grammaire comparée des langues du Caucase“ eine beachtenswerte Untersuchung zum Konsonantenbestand der kaukasischen Sprachen, speziell des Altgeorgischen vor. In seinen „Graeco-Georgica“ untersucht G. Deeters²⁵⁵ die griechischen Lehnwörter im Georgischen.

b: *EINZELNE TEXTE*: α) *Liturgie* M. Tarchnišvili²⁵⁶ „Die georgische Übersetzung der Liturgie des hl. Johannes Chrysostomos nach einem Pergament-Rotulus aus dem 10./11. Jahrh.“ bietet die deutsche Wiedergabe eines liturgiewie sprachgeschichtlich bedeutsamen Textes einer vom Sinaikloster stammenden und jetzt in der UB Graz befindlichen Handschrift.

β) *Hagiographie*: Gr. Peradze²⁵⁷ legt die polnische Übersetzung der georgischen Überlieferung eines „Apokryphen Briefes des Dionysius Areopagita an den Bischof von Ephesus Timotheus über den Tod der Apostel Petrus und Paulus“ vor; nach seiner Auffassung geht diese Versio und die lateinische unmittelbar auf das Griechische zurück, während alle anderen Versionen von einer syrischen Versio abhängig sind; das griechische Original ist entgegen anderen Mitteilungen auch in Wien und Florenz nicht erhalten.

γ) *Poesie*: Über den Dichter Rust'aveli erschienen mehrere Abhandlungen: I. Javakhishvili²⁵⁸, „The personality and outlook of Shot'a Rust'aveli“; G. Gvazava²⁵⁹, „Rust'aveli and his poem“; G. Leonidze²⁶⁰, „The popularity and influence of Shot'a Rust'aveli“ sowie ein von K. D. Dondua, P. Ingorokva²⁶¹ und anderen herausgegebener russischer Sammelband. Über

²⁴⁷ Zeitschr. f. Kirchengeschichte LVII, 217/26. ²⁴⁸ Sion X, 300/4 (armen.). ²⁴⁹ HA LI, 225/42 (armen.). ²⁵⁰ *Bukarest 1937 in: Revue d'études Indo-europ. I. ²⁵¹ HA LI, 318/43 (armen.). ²⁵² ebenda, 210/5. ²⁵³ ebenda, 351/9. ²⁵⁴ Amsterdam 1938 (137) = Verhand. K. Nederl. Ak. v. Wetensch., Afd. Letterk., N. R. 42. ²⁵⁵ Mél. Boissacq (s. Nr. 225), S. 267/75. ²⁵⁶ Jahrb. f. Liturgiewiss. XIV, 79/94. ²⁵⁷ Warschau 1937 (35) (poln.) aus: ΕΛΠΙΣ. ²⁵⁸ Georg. IV, 10/12. ²⁵⁹ ebenda, 3/9. ²⁶⁰ ebenda, 13/6. ²⁶¹ Bull. du l'acad. des sciences de l'URSS, Cl. des sc. sociales 1938 Nr. 3.

„The thoughts of a warrior (Concerning the poem *T'ornike Erist'avi* of Akaki Tseret'eli)“ handelt G. Kvinitadze²⁶² und über „Teimuraz I and his poem ‚The martyrdom of queen K'et'evan‘“ Z. Avalishvili²⁶³, während J. Gogebashvili²⁶⁴ über „The battle of Aspidza. An historical story“ schreibt.

IV. Die Denkmäler

1. Archäologie und Kunstgeschichte.

a: ALLGEMEINES: L. Bréhier²⁶⁵, „L'ancien art chrétien de Syrie“ ist eine zustimmende Besprechung des gleichnamigen Buches von Strzygowski.

b: AUSGRABUNGEN UND AUFNAHMEN: N. Makhoul²⁶⁶ beschreibt die „Rock-cut tombs at el Jish“, eine christlich-byzantinische Gräberkammer aus dem 4. bis 5. Jahrh., wo einige interessante Amulette gefunden wurden. A. M. Schneider²⁶⁷ besuchte 1932 die „Südjudäischen Kirchen“ in Bēt scha'ār, Chirbet er-rās (bisher unbekannt), Chirbet ištābūl und el-Kirmil (Drei-Apsiden-Schema) und berichtete die früheren Aufnahmen von Mader. „Un' antica chiesa cristiana a Diban in Transgiordania“, eine kleine Kirche mit drei Apsiden, beschreibt S. Saller²⁶⁸. Über das weitere Fortschreiten des „Structural decay of the church of the holy sepulchre“ berichten W. und J. H. Harvey²⁶⁹, ebenso P. Vincent²⁷⁰, „L'église du Saint-Sépulcre en péril“. E. A. Finn²⁷¹, „The church of the Holy Sepulchre in 1862“ gibt eine Beschreibung und Zeichnung des damaligen Aussehens dieser Kirche. D. Baldi und B. Bagatti²⁷², „Il santuario della Nutrizione a Nazareth. Studio storico-archeologico“ kommt nach eingehender historischer und archeologischer Untersuchung zu dem Schluß, daß nur die Franziskanerkirche zum Hl. Joseph als die bei Arculf erwähnte Ernährerkirche in Frage kommt, keinesfalls aber die Funde bei den „Damen von Nazareth“ so gedeutet werden können. Über „El santuario de la Aparicion del Señor y del Primado de S. Pedro en el lago de Tiberiades“ handelt T. Antolin²⁷³. A. M. Schneider und O. Puttrich-Reignard²⁷⁴, „Ein frühislamischer Bau am See Genesareth. Zwei Berichte über die Grabungen auf Chirbet el-Minje“ haben auf Grund der neuesten Grabungen unzweifelhaft erwiesen, daß es sich bei dem von Mader begonnenen Grabungen nicht um ein römisches Kastell, sondern um ein Omajjadenschloß handelt, das niemals vollendet wurde. M. Écochard²⁷⁵, „Le sanctuaire de Qal'at Sem'an. Notes archéologiques“ schließt aus bisher übersehenen architektonischen Beobachtungen, daß die ganze Anlage nicht aus einem einzigen Plan hervorgegangen ist, daß vielmehr ein Zentralbau vor Anfügung der vier Flügel bestanden haben muß. An der gleichen „Wallfahrtskirche des Simeon Stylites in Kal'at Sim'an“ führte D. Krencker²⁷⁶ im Frühjahr 1938 Grabungen durch und stellte fest, daß das Oktogon ursprünglich mit einer Holzkonstruktion überdeckt war, die aber schon früh zusammen-

²⁶² Georg. IV, 306/11. ²⁶³ ebenda, 17/42. ²⁶⁴ ebenda, 293/305. ²⁶⁵ Journal des savants 1938, S. 193/202. ²⁶⁶ QDAP VIII, 45/50. ²⁶⁷ ZDPV LXI, 96/108. ²⁶⁸ RAC XV, 160/2.

²⁶⁹ PEF LXX, 156/61. ²⁷⁰ CRSAI 1938, S. 426/33. ²⁷¹ PEQ LXX, 162/4. ²⁷² *Studi Francescani XXXIV, 225/64. ²⁷³ *Antonianum XIII, 101/34. ²⁷⁴ Köln 1937 (41) = Palästinahefte d. dt. Vereins v. Hl. Lande 15.

²⁷⁵ Bull. d'études orientales VI, 61/90. ²⁷⁶ Forschungen und Fortschritte XV, 31/3.

gestürzt sein muß, da Evagrius von einer Bedeckung schon nichts mehr gesehen hat. J. Lassus²⁷⁷ beschreibt eine kreuzförmige Kirche in Kaoussié bei Antiochia nebst einem Baptisterium und einem Haus für die Kleriker; die Kirche ist durch ein Mosaik auf das Jahr 387 datiert und besitzt einen Doppelsteinsarg (wahrscheinlich der Heiligen Babylas und Meletius). C. Watzinger²⁷⁸ „Die Christen in Dura (Europos)“ schreibt über die Ausgrabung des dortigen christlichen Gotteshauses. Der von Tawfik Boulos²⁷⁹ erstattete „Report on excavations carried out at Sheikh Nassir and at el-Deir, near Abydos“ handelt auch über einen koptischen Friedhof in el-Deir. F. W. Deichmann²⁸⁰, „Zu den Bauten der Menasstadt“ bringt einige Berichtigungen zu den Aufnahmen von Kaufmann. Die jetzt restaurierten „Monolithenen Kirchen Lalibelas in Äthiopien“ beschreibt Hermann Dabbert²⁸¹ auf Grund eigener Untersuchungen; danach dürften die jüngsten Bauten um die Wende des 12. zum 13. Jahrh. entstanden sein, einige aber wie die Merkurios-, Emanuel- und Aba Libanos-Kirche sind offensichtlich weit älter (etwa aus dem 7. bis 9. Jahrh.), wie dies vor allem aus dem Verwitterungszustand zu erschließen ist. C. Conti Rossini²⁸² „Necropoli musulmana ed antica chiesa cristiana presso Uogrì Haribà nell'Endarta“ berichtet kurz über die wenigen Ruinen einer Kirche im aksumitischen Typ, die der mündlichen Überlieferung nach von Muḥammed Grañ zerstört wurde. An dem verfehlten Büchlein „La basilica sul Nilo Azzurro della regina Elena, 1500“, in dem Guglielmo Heintze^{282a} ohne Kenntnis der Baugeschichte eine Rekonstruktion der Kirche Marṭula Mārjām in Ennabsē versucht, sind die Photographien das Wertvollste (vgl. die ausführliche Besprechung von C. Conti Rossini in *Oriente Moderno* XVIII, 146/48). E. Takaïchvili²⁸³ veröffentlicht einen Bericht über die bedeutsame „Expédition archéologique en Letchkhoum et en Svanéthie“ aus dem Jahre 1910. J. Baltrusaitis²⁸⁴ berichtet über „Les recherches d'art et d'archéologie en Géorgie“ und dortige Restaurationsarbeiten der letzten Jahre. F. Noyé²⁸⁵ schreibt über die „Églises nestoriennes dans la région de Tchambalik, Karakodjo, Tourfan“.

c: ARCHITEKTUR: Den aner kennenswerten „Versuch einer Darstellung der Grundrißtypen des Kirchenbaues in frühchristlicher und byzantinischer Zeit im Morgenlande auf kunstgeographischer Grundlage“ unternimmt Frdr. Wilh. Deichmann²⁸⁶, ohne jedoch die dazugehörigen Übersichtskarten zu veröffentlichen. Derselbe äußert sich „Zum Altägyptischen in der koptischen Baukunst“²⁸⁷ und erkennt beim Weißen Kloster und seiner Baugruppe im Grundriß wie in der Bauform Spuren des altägyptischen Tempelbaues. Interessante Mitteilungen über „Die Kuppelbasiliken in Nubien“ und über den asiatischen Ursprung dieses Typus macht U. Monneret de Villard²⁸⁸. Derselbe sieht in einem Aufsatz „Di un tipo di chiesa abissina“²⁸⁹ Zusammenhänge des abessinischen Kirchentyps

²⁷⁷ in: *Richard Stillwell, *Antioch on the Orontes* 2. Princeton 1938. ²⁷⁸ Theolog. Blätter XVII, 114/9. ²⁷⁹ Annales du service des antiquités d'Égypte XXXVII, 243/56. ²⁸⁰ Jahrb. d. dt. archäolog. Instituts. Anzeiger 1937 S. 75/86. ²⁸¹ Berlin 1938 (119) (Berlin, techn. Diss.) ²⁸² RSO XVII, 399/408. ^{282a} *Mailand 1937 (36). ²⁸³ *Paris 1937 (440) (georg.). ²⁸⁴ *Bull. de l'office internat. des Instituts d'archéol. et d'histoire de l'art IV, 61/4. ²⁸⁵ *Bull. cathol. de Pékin XXIV, 147/54. ²⁸⁶ Würzburg 1937 (79) (Halle, phil. Diss. 1938). ²⁸⁷ MDIÄgAk. VIII, 34/7. ²⁸⁸ *Artibus Asiae VI, 203/20. ²⁸⁹ Africa italiana VI, 83/91.

mit dem nabatäischen Tempelbau, dessen Form über Südarabien nach Abessinien gekommen sei.

d: MOSAIK UND MALEREI: Über ein neu aufgefundenes „Mosaïque byzantine à Mâ'in (Transjordanie)“ berichtet R. de Vaux²⁹⁰; es handelt sich um ein geometrisches Mosaik mit Tierbildern und einer wertvollen topographischen Bordüre mit den Namen und Bildern der von Jerusalem abhängigen Bischofsitze; die figürlichen Darstellungen sind alle systematisch zerstört; das Mosaik wurde dann notdürftig unter Außerachtlassung der Reste der figürlichen Darstellungen laut Inschrift im Jahre 719/20 restauriert; die Zerstörung muß auf Anordnung des Kalifen Omar II. erfolgt sein; Spuren solcher Zerstörungen lassen sich auch an anderen Mosaiken nachweisen, nur daß bei ihnen das Datum der Wiederherstellung fehlt; das Mosaik stammt wohl aus dem Anfang des 7. Jahrh.s; aus dem ganzen Tatbestand läßt sich der wichtige Schluß ziehen, daß alle Mosaiken, bei denen nur die figürlichen Darstellungen systematisch zerstört sind, zu Beginn des 8. Jahrh.s noch offen zu Tage lagen und daß die Kirchen, wo diese Zerstörungen restauriert wurden, um 720 noch benutzt wurden. Über die Konservierung und „Wiederherstellung der Heptapegon-Bodenmosaiken“ berichtet B. Gauer²⁹¹. Neues zur Erklärung der Bilder in „L'église et le baptistère de Doura-Europos“ bringt W. Seston²⁹², indem er auf Stellen bei syrischen Kirchenvätern hinweist, wonach diese Bilder inhaltlich zu einem Baptisterium passen. Ein vor 18 Jahren gefundenes, jetzt im Franziskanermuseum zu Jerusalem sich befindendes „Tempera dell' antica basilica di Getsemani“ hält B. Bagatti²⁹³ für ein Bruchstück aus einer Darstellung einer göttlichen Majestät, die wenigstens aus dem 12. Jahrh. stammt. Mit der „Kirche von Abd el-Gadir bei Wadi Halfa und ihren Wandmalereien“ beschäftigt sich jetzt eingehend F. W. von Bissing²⁹⁴; aus religionsgeschichtlichen und historischen Gründen fallen diese Fresken in die Zeit nach 700, aber vor 1300 und sind vielfach mit der christlichen Kunst Ägyptens, aber auch mit Zügen lokal-nubisch-afrikanischen Charakters verbunden; die Entstehung der Kirche verlegt er ins 8. Jahrh. und führt die Fresken auf alexandrinische Vorbilder zurück. „The icons of Cyprus“ behandelt T. Rice²⁹⁵. Eine wertvolle Untersuchung über neun wichtige „Manuscrits arméniens illustrés des 12^e, 13^e et 14^e siècles de la Bibl. des Pères Mechitharistes de Venise“ veröffentlicht S. Der Nersessian²⁹⁶. In einem Aufsatz „Antiquities of Georgia“ behandelt E. Taqaishvili²⁹⁷ das Evangelium des georgischen Katholikos Epiphanus und einige Typen altgeorgischer Ikonostasen.

e: KUNSTHANDWERK: G. Graf²⁹⁸ befaßt sich mit einem von Butler ungenügend beschriebenen koptischen „Altarkelchthron in der Kirche Abu Sēfēn“ aus dem Jahre 1564/65 mit bildlichen Darstellungen, die zweifellos auf byzantinische Vorbilder zurückgehen. R. P. Griffing²⁹⁹, „An early christian ivory plaque in Cyprus and notes on the Asiatic ampullae“ behandelt die Darstellung eines kreuztragenden Petrus, wahrscheinlich der Rest einer Traditio legis aus dem 6. Jahrh., und den anatolischen oder syrischen Ursprung aller bisher bekannten Ampullen mit figürlichen Darstellungen. M. S. Dimand³⁰⁰ arbeitet über „Two Syrian

²⁹⁰ RB XLVII, 227/58. ²⁹¹ HL LXXXII, 44/50. ²⁹² *Annales de l'école des hautes études de Gand I, 161/77. ²⁹³ RAC XV, 153/9. ²⁹⁴ MDIÄgAk. VII, 128/83, Taf. 23/35. ²⁹⁵ *London 1937 (287). ²⁹⁶ *Venedig 1936–37 (XI, 203, 14; Taf. 102). ²⁹⁷ Georg. IV, 96/116. ²⁹⁸ BSAC IV, 29/36. ²⁹⁹ Art-Bulletin XX, 266/79. ³⁰⁰ Bull. of the Metropolitan Museum of Art XXXII, 259/62.

silk weaves of the VII century“, das eine mit zwei Jägern zu Pferd, das andere mit einem Stieropfer vom Dioskurentyp, beide in symmetrischer Komposition. In seinen „Matériaux pour servir au classement des textiles égyptiens postérieurs à la conquête arabe“ berücksichtigt R. Pfister³⁰¹ auch koptische christliche Stoffe. Über „Coptic wool embroideries“ schreibt C. J. Lamm³⁰².

f: IKONOGRAPHIE: „L'origine copte du type de Saint Michel debout sur le dragon“ weist G. de Jerphanion³⁰³ nach; jedoch ist dieses aus dem 6. Jahrh. stammende Vorbild der abendländischen Darstellung keineswegs eine St. Michael-Darstellung, vielmehr ist in diesem Vorbild eher Kaiser Konstantin oder Christus zu erblicken.

2. Epigraphik.

Eine kurze „Inscription syriaque découverte en Haute-Djézireh“ auf einem in Hassatché gefundenen ornamentierten Steinkreuz macht Du Mesnil du Buisson³⁰⁴ bekannt. „Eine neuentdeckte wichtige armenische Inschrift in Anberd“ veröffentlicht G. Howsēphean³⁰⁵; danach ist die Kirche dieses Schlosses im Jahre 1027 erbaut. Georgische Weiheinschriften des 12. Jahrh.s an den heiligen Georg publiziert E. Takaïchvili³⁰⁶ mit historischem Kommentar in „Antiquités géorgiennes“. Über georgische Grabinschriften in Palästina vgl. Nr. 100, über eine koptische Grabinschrift vgl. Nr. 135.

3. Numismatik.

„A hoard of byzantine coins“ aus dem Dorfe Fandaqūmja nördlich von Sebastia mit Münzen aus der Zeit des Anastasius I. bis Heraclius beschreibt J. Baranki³⁰⁷. Eine bisherige Lücke füllt J. Karst³⁰⁸ mit seinen „Précis de numismatique géorgienne“ nebst einem Anhang über die Metrologie aus.

³⁰¹ *Revue des arts asiatiques X, 1/16, 73/85. ³⁰² BSAC IV, 23/8. ³⁰³ CRSAI 1938 S. 367/81. ³⁰⁴ *Bull. de la Société nat. des antiquaires de France 1937 S. 169/72.
³⁰⁵ Sion X, 372/4 (armen.). ³⁰⁶ Byzantion XII, 197/206. ³⁰⁷ QDAP VIII, 81/5.
³⁰⁸ Straßburg 1938 (92) = Publ. de la faculté des lettres de Strasbourg 81.